



Treasury Board

Conseil du Trésor

federal spending plans

1978-79

ESTIMATES SHOW RESTRAINT

Ottawa — Robert Andras, President of the Treasury Board, has announced 1978-79 spending estimates of \$48.8 billion in the House of Commons, up \$4,350 million from 1977-78.

He said: "This amounts to an increase of 9.8 per cent, which is less than the expected increase in the value of the Gross National Product for the same period."

Mr. Andras added: "It also means that, in real terms, federal outlays will increase by about 3.5 per cent."

The rest of the 9.8 per cent increase is attributable to inflation.

Analysis of planned spending shows that less than one-third of the spending, 30.9 per cent, will be used for purchases of goods and services by the government.

This represents a decrease compared to the 31.4 per cent allotted last year. Mr. Andras says this is the result of government restraint in the allocation of resources.

Direct payments to Canadians

An important part of federal spending, \$10.3 billion, or 21 per cent, will finance direct payments to Canadians.

They will add to the income of senior citizens (\$5,372 million), families (\$2,226 million in family allowances), the unemployed (\$1,761 million), workers in training (\$125 million), veterans (\$707 million) and native citizens (\$232 million in social and economic programs).

20 per cent passes on

Mr. Andras also stated that "about 20 per cent of our resources simply pass through the federal treasury to provincial governments."

"In the 1978-79 Main Estimates, for example, federal payments to provincial governments under six major programs will increase by almost \$2 billion — about 46 per cent of the increase in our total spending."

These programs include equalization and other transfer payments (\$2,904 million) to ensure that all Canadians have access to the same basic services, regardless of where they live.

They also provide for medical and hospital care (\$3,189 million), social assistance (\$1,429 million), post-secondary education (\$1,394 million) and official language education (\$220 million).

Canadian households will also benefit from oil compensation payments, agricultural stabilization subsidies and subsidies for rail transportation, to the tune of \$1,071 million.

Interest on the public debt will rise to \$6,500 million.

Finally, there will be \$1,210 million in Official Development Assistance to other countries, about 10 per cent more than last year.

Comparison of the 1978-79 Main Estimates with last year's shows the following changes.

Decreases in 6 departments

The 1978-79 "Blue Book" of Estimates shows net decreases for 16 departments and agencies. Most of the decrease is accounted for by six departments and agencies.

Requirements of the Export Development Corporation for federal government loans have been reduced by \$365 million due to the Corporation's plans to borrow mostly from the private sector.

Estimates for the Central Mortgage and Housing Corporation are \$323.3 million lower than last year. Greater repayments on previous loans are the primary cause of the \$569.4 million reduction in loan requirements. This is partially offset by a \$246.1 million increase in budgetary Estimates for housing programs and for the new home insulation program.

The department of Energy, Mines and Resources' Estimates are \$224.6 million lower this year because of reduced compensation payments for imported oil.

Estimated Canadian National Railways requirements for loans, investments and advances are \$154.3 million less than in 1977-78 because of proposed refinancing arrangements and reduced purchase of matured CN securities.

Estimates for the Canadian Transport Commission have been reduced by \$127.7 million, due mainly to reduced subsidies under the Railway Act. Rail passenger services will be provided by VIA Rail and subsidized by the Transport department.

The Federal Business Development Bank requires \$80.8 million less in 1978-79 due to reduced client loan requirements and increased repayments on previous loans.

Increases in 7 departments

Seven departments accounted for more than \$1 per cent (\$4,664.2 million) of the gross increase of \$5,561.1 million in Estimates.

National Health and Welfare Estimates include increases in the following programs:

— \$998.6 million in transfers to the provinces for hospital insurance, including \$526.9 million for the new extended health care arrangements;

— \$487 million in payments to individuals for Old Age Security and Guaranteed Income Supplement;

(continued on page 2)



Treasury Board President Robert Andras answers reporters' questions after tabling Main Estimates.

MAN-YEAR GROWTH HELD TO 0.6 PER CENT

For the second consecutive year, the federal government's man-year growth has been held to six-tenths of one percent. Only 1,848 new man-years have been authorized in all departments and agencies whose man-year growth is under Treasury Board control, making this year's increase the lowest in years. This raises the authorized level to 325,120 man-years for 1978-79. Senior executive positions and higher-salaried personnel have been frozen at the same level as for 1977-78.

Eighteen departments and agencies have had their authorized man-years cut back by a total of 2,497 man-years, while 18 others are being held at zero-growth. Additional man-years have been authorized for 33 departments and agencies. These increases are con-

centrated in a few labour-intensive and generally service-oriented government operations such as the Post Office, Public Works, National Defence, Correctional Services and the RCMP.

A "man-year" is the unit of control used by the Treasury Board in allocating manpower and salaries to departments and agencies. It is equivalent to the services of one employee for a 12-month period, but allows departments to use two employees for 6 months, or even 12 employees for one month. This permits a certain amount of flexibility to departments such as Revenue Canada, where many extra employees are hired for the relatively short period of time when income tax returns are processed.

(continued on page 2)

COMPTROLLER GENERAL APPOINTED

Another significant development in the government's continuing efforts to strengthen financial management and control in the federal Public Service is the appointment of Harry Rogers as Comptroller General of Canada.

The decision to create the position was announced in 1977, following a recommendation by Auditor General J. J. Macdonell in his 1976 report to Parliament.

The Comptroller General position is equivalent to chief financial administrator of the federal Public Service.

Mr. Rogers reports directly to

the President of the Treasury Board and has the rank and status of a deputy minister.

He will assess and upgrade financial management programs in the Public Service to improve both financial control and overall management.

The Comptroller's office has a budget of \$4.9 million in 1978-79 and 124 man-years. These, \$3 million and 80 man-years represent transfers from the Treasury Board Secretariat.

Mr. Rogers is currently president, operations, of Canada Life.

1931. He obtained a B.A. in Economics and Political Science from the University of Western Ontario, where he was a gold medalist in 1954.

In 1955, Mr. Rogers joined the Ford Motor Company of Canada.



Comptroller General Harry Rogers

All Canadians To Benefit

- \$346.9 million in payments to provinces for the Canada Assistance Plan, including contracting-out payments to Quebec which were shown in the Finance department's Estimates last year;
- \$121.3 million in payments to provinces for medicare; and
- \$83.2 million in family allowance payments.

Other increases

Increases for the Finance Department result mainly from the following:

- \$115.0 million in public debt charges;
- \$119.4 million increase in equalization payments to the provinces; and
- \$103 million for payment of various provincial taxes under a new federal-provincial agreement on reciprocal taxation.

These increases were partially offset by the transfer of responsibility for Quebec contracting-out payments to National Health and Welfare, and by a reduction of \$192.2 million due to the expiration of the Revenue Guarantee program.

The Secretary of State departments' increase is primarily due to higher payments to the provinces for post-secondary education support and development in education.

The Estimates for the Employment and Immigration Commission, formerly the Department of Manpower and Immigration and the Unemployment Insurance Commission, have in-

creased due to higher estimated government contributions to the Unemployment Insurance Account.

The National Defence department's Estimates have increased because of the capital budget for new armoured vehicles, tanks and long range patrol aircraft, as well as higher personnel, operating and maintenance costs.

The largest program increases for the Transport department are:

- \$132.9 million for payments to VIA Rail for passenger services;
- \$70 million for contributions towards the capital cost of rehabilitating private branch rail lines;
- \$43.6 million for contributions towards the development of the road and air transportation systems in the Atlantic provinces; and
- \$35.0 million for payments to provinces under the Urban Transportation Assistance program.

Estimates for the Treasury Board Secretariat include increases of:

- \$40 million in the centrally-financed programs to provide Student and Youth employment, and to create permanent jobs in the private sector;
 - \$74 million for contributions to Public Service insurance plans; and
 - \$50 million for the 1978-79 portion of the Federal Labour Intensive Projects program.
- The other 70 agencies share the balance of the increases.

Fewer Man-Years for 18 Departments

The growth in the Public Service is dramatically lower than the growth in the Canadian Labour Force. While the labour force increased by 1.9 per cent in 1976-77 and is expected to show increases of 2.5 and 2.4 per cent in 1977-78 and 1978-79 respectively, public service growth for those same three years was kept at 1.3, 0.6 and 0.6 per cent respectively.

Organization changes

A few of the figures in the tables on manpower requirements reflect organizational changes. For example, Veterans Affairs shows a decrease of 1,276 man-years, which is due to the transfer of Veterans' hospitals to the provinces. The Public Service Commission decrease of 438 man-years includes the transfer of language training personnel to the Department of National Defence.

An additional 680 man-years are being allocated to the Royal Canadian Mounted Police for contract police services to provinces and municipalities; crime laboratory work; the Canadian Police Information System; and enforcement of federal legislation, with emphasis on drugs, criminal justice operations and commercial crime investigations.

The increase of 676 authorized man-years for the Post Office is attributed to a higher volume of mail.

Senior personnel man-years in the departments and agencies that do not have separate employer status were again restricted to zero growth in 1977-78 and the freeze is now being extended to 1978-79. Again this year, zero growth will apply to a key component of the Senior Personnel categories — the Senior Management Complement (SMC), which includes senior executives and officers in equivalent positions.

MANPOWER REQUIREMENTS OF DEPARTMENTS AND AGENCIES WHOSE MAN-YEARS ARE SUBJECT TO TREASURY BOARD CONTROL.

Departments and Agencies Whose Authorized Man-Years are Decreasing in 1978-79

	1977-78	1978-79	Decrease
Consumer & Corporate Affairs	2,688	2,676	12
Canadian Employment and Immigration Commission	24,712	24,695	17
Energy Mines & Resources	3,947	3,904	43
Environment	12,226	12,187	39
Finance	718	714	4
Anti-Inflation Board	680	635	45
Indian Affairs & Northern Development	12,794	12,743	51
Foreign Investment Review Agency	130	123	7
Statistics Canada	5,456	5,111	345
Labour	815	764	51
Chief Electoral Officer	47	45	2
Economic Council of Canada	137	133	4
Regional Economic Expansion	2,162	2,087	75
Public Service Commission	3,847	3,409	438
Canadian Transport Commission	886	878	8
Treasury Board	801	743	58
Urban Affairs	207	185	22
Veterans Affairs	8,402	7,126	1,276

Departments and Agencies Whose Authorized Man-Years are Constant or are Increasing by Less Than 10 in 1978-79

	1977-78	1978-79	Increase
Canadian Dairy Commission	50	59	9
Canadian Livestock Feed Board	24	32	8
Department of Communications	2,171	2,171	0
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission	492	492	0
Canadian International Development Agency	969	969	0
International Joint Commission	47	47	0
Department of Insurance	203	203	0
Tariff Board	39	41	2
Governor General & Lieutenant-Governors	89	89	0
Law Reform Commission	37	37	0
Tax Review Board	38	38	0
Canada Labour Relations Board	103	103	0
Medical Research Council	39	40	1
Status of Women	13	13	0
Administrator — Anti-Inflation	16	16	0
Canadian Intergovernmental Conference	27	27	0
Public Service Staff Relations Board	178	180	2
Science and Technology	468	468	0
National Research Council	3,149	3,158	9
Science Council of Canada	63	63	0
National Film Board	1,017	1,017	0
National Library	490	494	4
National Museums of Canada	1,002	1,005	3
Public Archives	715	721	6
Representation Commissioner	6	6	0
Department of the Solicitor General	231	232	1
National Capital Commission	1,010	1,012	2

Departments and Agencies Whose Authorized Man-Years are Increasing by 10 to 100 Man-Years

	1977-78	1978-79	Increase
Department of Agriculture	11,242	11,294	52
Atomic Energy Control Board	1,157	1,180	23
National Energy Board	344	362	18
Auditor General	488	506	18
Department of Industry, Trade & Commerce	2,694	2,767	73
Department of Justice	1,056	1,080	24
Canadian Human Rights Commission	84	94	10
Federal Judiciary	197	223	26
Department of National Health & Welfare	10,421	10,481	60
National Revenue — Customs & Excise	9,861	9,922	61
Privy Council	458	510	52
Commissioner of Official Languages	86	98	12

Departments and Agencies Whose Authorized Man-Years are Increasing Beyond 100

	1977-78	1978-79	Increase
Department of External Affairs	5,559	5,666	107
Department of National Defence	37,015	37,453	438
National Revenue — Taxation	15,912	16,177	265
Post Office	61,491	62,167	676
Department of Public Works	9,597	9,967	370
Secretary of State	3,286	3,441	155
Corrections Service	9,971	10,473	502
Royal Canadian Mounted Police	15,013	15,693	680
Department of Supply & Services	10,540	10,787	247
Ministry of Transport	20,763	21,032	269
Comptroller General	0	124	124

Federal Spending Plans is published annually by the Treasury Board. For additional copies, write to:

Communications Division
Treasury Board Secretariat
19th floor
Place Bell Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0R5

RESTRAINT AFFECTS ENTIRE PUBLIC SERVICE

While much of the emphasis on government restraint has been concentrated on major, high-profile activities, federal departments have been instructed to reduce expenditures on smaller items as well.

A report by Treasury Board President Robert Andras this year shows that these restraint measures have saved about \$100 million in the Public Service since January 1976.

Mr. Andras said the report "gives tangible evidence that we are examining every aspect of spending to achieve savings."

The restraint measures have not only produced substantial identifiable reductions, they have also made public servants acutely aware of the need for restraint in all areas, "from taxis to photocopying, from furniture purchases to air travel."

The report also identifies areas for further reductions.

Almost \$30 million has been cut from the federal energy bill because of the government's internal conservation program.

Furniture purchases dropped to \$3.5 million in 1977 from \$6.6 million in 1975 following decisions to suspend them until stocks were depleted and to restrict issue of new furniture according to staff growth.

The report also shows significant changes in other areas.

The ban on first-class air travel except for security, medical or emergency reasons, has brought about a drop of approximately 85 per cent from 681 first-class flights in the last quarter of 1975 to 99 in the third quarter of 1977.

The requirement to monitor taxi use has led to substantial reductions. In one department, costs dropped to \$27,000 in 1976-77 from about \$80,000 in 1975-76. Other departments also reported major savings and all expect further reductions this year.

Purchasing smaller vehicles has led to savings in three areas: In one department, costs have dropped 7.5 per cent; in another, 8.5 per cent; and in a third, gasoline consumption per cent and total cost per compact sedan has dropped more than 50 per cent. In 1977

from 306 in 1975 for compacts and full-sized car purchases declined to 90 in 1977 from 628 in 1975.

The growth rate for photocopying equipment has dropped to 6.2 per cent from an annual growth rate of 69 per cent before the restraint program was introduced.

Other restraint measures involve a variety of programs. One, relating to typewriter acquisitions, will produce an estimated savings of \$382,000.

The government's leasing costs for parking have been reduced by more than \$176,000 because employees are being charged for parking and because the number of spaces is being reduced.

Mr. Andras said that a 12-member interdepartmental committee on administrative improvements was set up in 1976 and the savings recounted in the report reflected some of the early work of this committee of deputy ministers. He emphasized that the group is continuing its work, looking at medium and longer-term projects and will be recommending other measures to reduce costs.

Among the areas under review are the use of consulting services, the use of temporary employees and shared administrative services.

VET HOSPITAL TRANSFERRED

The transfer of Westminster Hospital, London, to the Ontario provincial government in the fall of 1977 represents the latest milestone in the Department of Veterans Affairs' plan to turn its hospitals over to other jurisdictions.

The Department found that if the institutions were to continue indefinitely as veterans hospitals, the average age of patients would rise continuously and the institutions would become nursing homes in nature. If this were allowed to happen, the hospitals would be unable to attract and retain the best nurses, doctors and paramedical staff. The quality of care veterans receive would inevitably suffer.

Furthermore, it was felt that these facilities could be of use to the communities in which they are located. For this reason, in 1963, the Minister of Veterans Affairs announced that the care of veterans

would have to be integrated with the care of civilians and that the best means of doing this would be to transfer the department's institutions to other jurisdictions who would be prepared to accept this responsibility.

Since then, the following transfers have taken place. Sunnybrook Hospital, Toronto, to the University of Toronto in 1966; St. Foy Hospital, Quebec, to the Quebec provincial government in 1968; Lancaster Hospital, Saint John, to the New Brunswick provincial government; and Veterans Hospital, Victoria, and Shaughnessy Hospital, Vancouver, to the British Columbia provincial government in 1974.

In carrying out these transfers, the federal government has stipulated the following conditions: a guarantee of unconditional priority use of beds for eligible veterans either in the hospitals which were transferred or in other suitable institutions for the treatment of service-incurred disabilities; the assurance of the existence in the community of adequate hospital resources to absorb the workload created by War Veterans Allowance recipients; and that satisfactory arrangements be made for the protection of the employment and pension status of federal public servants employed in veterans hospitals at the time of transfer.

At the time of transfer, the federal government agrees to grant the jurisdiction taking over the hospital the amount of money which it would have had to spend on renovations. The 1978-79 Main Estimates include a \$4.5 million grant to the government of British Columbia as agreed to in the transfer of Victoria Veterans Hospital and the Shaughnessy Hospital as well as a \$3 million grant to the government of Ontario for the transfer of Westminster Hospital. There is also a 1,314 reduction of man-years in the Department of Veterans Affairs because of the most recent transfer.



Peter Newman teaches welding at Castries Comprehensive Secondary School built with CIDA aid dollars in the West Indies. Photo: Felix Kerr.

AID EXCEEDS \$1 BILLION

In 1978-79, more than a billion dollars have been set aside to help developing nations through the Canadian International Development Agency. This represents a net total increase of \$35.6 million from last year.

The Main Estimates also indicates a shift from non-budgetary (recoverable) expenditures to budgetary (non-recoverable) expenditures, because future assistance to least developed countries will now be in the form of grants rather than loans. The decision, which was announced at the Conference on International Economic Cooperation in June, 1977, has resulted in an increase of \$126 million in budgetary expenditure. This increase is offset by a reduction in non-budgetary expenditures of \$93.5 million.

Canada's development assistance is distributed through various programs:

— **Bilateral Programs:** assistance that goes directly to recipient governments.

— **Multilateral Programs:** assistance given through organizations. Apart from the 60 operational organizations involved in multilateral programs, there are eight major institutions receiving Canadian support. The latter include the United Nations General Assembly, the United Nations Economic and Social Council, the UN Conference on Trade and Development and the Development Assistance Committee of the Organization for Economic Cooperation and Development.

— **Special Programs:** support for non-governmental organizations (churches and other voluntary groups which provide assistance to developing countries).

— **Other Programs:** this category includes food aid and emergency relief programs.

The \$126 million increase in budgetary outlay for 1978-79 is broken into increases of: \$85.7 million for bilateral programs; \$17.01 million for multilateral programs; \$20.23 million for special development assistance; and \$3 million for international emergency relief.

The \$93.5 million decrease in non-budgetary expenditure results from a reduction of \$76.5 million in bilateral loans and of \$17.05 million in multilateral loans.

In addition to the Canadian International Development Agency, Canada supports research into the problems encountered by developing nations through the International Development Research Centre. This year, the Centre will receive funds totalling \$36.9 million, as compared with \$34.5 million for fiscal year 1977-78.

Health Spending Up

Spending on health and welfare, which represents 34.6 per cent of all budgetary expenditures by function, will climb to \$16 billion in 1978-79, up \$2.2 billion over the previous year.

More than half, \$9.4 billion, will be spent on income maintenance, which includes payments to senior citizens (\$5.4 billion) to families (\$2.2 billion) and to the unemployed (\$1.8 billion).

Expenditures on health will require \$3.4 billion, including \$2.5 billion for hospital care services and \$785 million for medical care.

Social assistance spending, which includes the Canada Assistance Plan and aid to the handicapped, will reach \$1.5 billion.

Housing and urban renewal will absorb \$890 million, while Indians and Eskimos will benefit from \$773 million in federal spending.

EPF Covers New Health Care

The federal government will transfer approximately \$4.6 billion to the provinces in 1978-79 under Established Programs Financing to cover its share of hospital insurance, medicare, post-secondary education and the new extended health care program.

Last year the government transferred tax points to the provinces to give both levels of government more stability in spending patterns and to give the provinces more flexibility in administering their programs.

Both the tax transfers and the cash payments, which are of approximately equal value, grow with the economy.

The 1978-79 cash payments for hospital insurance total \$1,946.6 million, those for medicare, \$690.5 million, and those for post-secondary education, \$1,264 million.

Under the new Extended Health Care program introduced this year, for which \$524.2 million are provided, nursing home care, converted mental hospitals, home care services and ambulatory health care services are covered.

Nursing homes and converted mental hospitals provide care to persons with relatively stable chronic diseases or disabilities who need little or no hospital services but do require continuing care on a 24-hour basis, under nursing supervision.

It has been estimated that about 25 per cent of hospital beds are occupied by persons who require only nursing home care.

The federal contribution to home care is designed to reduce the length of stay in hospitals or nursing homes. It also provides an alternative to admission to these institutions.

The services of nurses, physiotherapists, occupational therapists, nutritionists, dietitians and other health care professionals are included.

Ambulatory health care provides the services of some professionals to ambulatory patients through health units and centres, and medical practices.

NEW RIGHTS FOR CANADIANS

OTTAWA — Access to federal information data banks became easier for Canadians with the proclamation March 1, 1978 of a major section of the Canadian Human Rights Act making it mandatory that an index of the banks be made public.

Copies of the index to most of the 1,500 data banks maintained by the federal government now are on display in major post offices and other government buildings. It lists the banks, provides a description of what each bank contains, the address of each and includes information of how to obtain information from it.

The act establishes the individual's right to review personal information held in federal data banks. In addition, an individual has the right to know what use is being made of the information, the right to request corrections if the information is incorrect and the right to exercise some control over the use of the information.

The procedure for reviewing information is for the individual to fill out a form for the data bank involved and to send it to the address provided in the Data Bank Index. The government department or agency will send back the requested

information or provide instructions on how an individual can study it.

Access is denied to about 15 data banks (although all are listed in the index) for security or other specific reasons — all spelled out in the Human Rights legislation. The only other type of exemption is determined on a case-by-case study where certain records may not be available because they impinge on the rights of other individuals such as protecting the confidentiality of a lawyer's advice to his client.



Patient at Charles Camell Hospital in Edmonton learns to walk on crutches. Photo: Health and Welfare Canada.

MAIN ESTIMATES...

THE FEDERAL GOVERNMENT'S PERSPECTIVE

Excerpts from a speech by the Honourable Robert Andras, President of the Treasury Board, upon tabling of the Main Estimates.

The Main Estimates of federal expenditures for the fiscal year 1978-79, which I am tabling today, reflect the government's determination to ensure that Canada's economic recovery will be sustained and that the growth trend of federal spending will remain below the growth trend of the gross national product.

I am able to inform the House that the government has lived within the expenditure framework I made public last February. Total expenditures for the fiscal year 1977-78 were set at \$44.50 billion and, as was the case in 1976-77, we fully expect total spending to be at or below this ceiling.

This is the third consecutive year that the government has disclosed its overall expenditure framework, including both budgetary and non-budgetary outlays, amounts set aside for Supplementary Estimates and those submitted in the Main Estimates. It also includes all expenditure transfers to provincial governments and all transfers to individuals.

I point out that the percentage increase in total federal spending declined from 28.3 per cent in 1974-75 to 18.4 per cent in 1975-76, down again to 10.2 per cent in 1976-77, and dropped to 8.2 per cent in 1977-78. Short of this, Mr. Speaker, the government committed itself to restrain three years ago, has lived up to that commitment, and will continue to abide by that commitment. Restraint is, and will remain, a key concern of ministers in their ongoing review of policies, programs, and proposals.

The notion that restraint is a temporary posture, a bitter medicine that we all have to take in that or that year but not in later years, the notion that the Treasury Board is somehow obligated to find additional funds for every worthwhile program expansion or new program, and the notion that all that is needed to get these funds is to join the spending queue—these notions, Mr. Speaker, have been definitely shattered. As a result, those who might have expected the government to splurge in this new, pre-electoral fiscal year will be disappointed.

As already noted, I am disclosing today, for the third consecutive year, not just the Main Estimates proposed for federal departments and agencies in fiscal year 1978-79, but the total expenditure framework established by the government for the same period.

Main Estimates include budgetary outlays of \$46.476 billion, to which must be added net investments and advances of \$1,774 million, for a total of \$48,250 million.

The inclusion in Main Estimates of several expenditure items of a recurrent nature, which were previously attributed to parliament in supplementary estimates, has enabled us to set realistically the reserves for contingency outlays at \$1.50 billion for the rest of the year.

Taking into account the usual lapse of spending authority, total expenditures in 1978-79 for the full year are forecast at \$48,800 million. This amounts to an increase of 9.8 per cent, less than the presently expected increase in the value of the

gross national product for the same period. It also means that, in real terms, federal outlays will increase by about 3.5 per cent.

Even though we expect inflation to abate during the next 12 months, the government sector, as all others in the country, will still have to bear cost increases.

I am pleased that the first ministers reached a consensus last week on the need to limit the growth of expenditures by all levels of government to less than the nominal growth rate of the GNP.

Hon. members will recall that the fundamental goal set by the federal government regarding spending restraint was not limited to its own expenditures. On the contrary, it was made quite clear, as the former Minister of Finance reiterated in his May, 1976, Budget speech, that the trend in total spending by all governments in Canada should not rise more quickly than the trend in the gross national product. This goal has now been endorsed by all levels of government in this country.

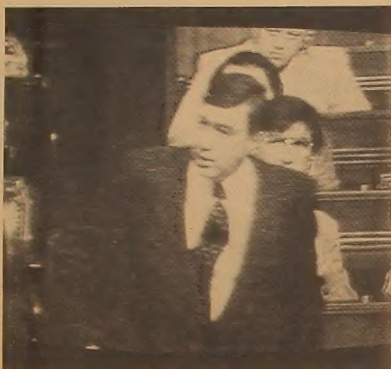
There will be some who will choose to emphasize that our spending growth target for 1978-79 is somewhat higher than the one for the current fiscal year. Hon. members will recall that we went out of our way last spring to indicate that the very low percentage increase of 8.2 per cent shown for 1977-78 reflected the impact of structural changes in the budgetary system. It reflected not only the government's efforts at restraint, but also changes introduced in financing of a number of well-established programs, such as those with the provinces, particularly the shift in such financing from direct payments to tax transfers.

Had it not been for these one-time, non-repeatable changes in our budgetary system, the percentage increase in 1977-78 outlays would have been about 10 per cent as, indeed, was noted by Opposition critics at the time of my tabling of the estimates on February 18. Accordingly, the target of 9.8 per cent adopted for 1978-79 is very much within the spending trends set when the government's restraint program was introduced. Moreover, Mr. Speaker, I repeat that this ceiling is below the trend in nominal GNP growth.

Yes, as the hon. member opposite has said, including inflation, a factor and a formula recognized by all 11 first ministers of this country at their conference the other day as being the appropriate target.

Although federal expenditures will be contributing during the next 12 months to the growth of aggregate demand in Canada, we are not relying on more spending to give a major push to the economy. To the extent that additional short-run stimulus has been judged necessary, the government has acted mainly through tax reductions, so that the recovery may be sustained through private-sector expansions. Past experience has shown that any attempt to hold the economy up by federal spending alone is in fact self-defeating. Such stimulus is inevitably short-lived and soon leads to a renewal of inflationary pressures.

As much as anyone, the government wants the federal



Telecasting proceedings of the House of Commons permitted Canadians to watch, for the first time, the tabling of the Main Estimates in The House of Commons by Treasury Board President Robert Andras.

public service to be lean and trim, and we are cutting the fat wherever we can, but we are holding our hand whenever we realize that in cutting deeper we would be sticking the knife into somebody else's guts.

I would have liked federal expenditures to grow even less rapidly in the next fiscal year, but I had to recognize that at this time an abrupt retrenchment of federal outlays would have played havoc with provincial finances, would have pulled the rug out from under private consumption, and would have deprived Canadian business of more than \$9.8 billion, which I raise production and productivity.

To understand why this is so, one must look at what I call the anomaly of federal spending growth. It has been repeatedly pointed out in the past that more than 40 per cent of so-called federal expenditures actually take the form of transfers to provincial governments and individual Canadians.

Over the years, the federal treasury has taken on statutory obligations and commitments, duly approved by this Parliament, to share in the financing of provincial activities and programs. These transfers are what I would call the provincial dimension of federal spending. This year they will absorb more than \$9.8 billion, which I repeat, are included in our total expenditure plan of \$48.8 billion.

These payments to the provinces are an essential component of Canadian federalism. They are a fundamental premise to Canadian unity. The government and, to a degree, parliamentarians on both sides of this House are frequently criticized for the level of federal expenditures. But the fact that right off the top about 20 per cent, this year almost \$10 billion, of our resources simply pass through the federal treasury to the provincial governments for these governments to spend, is a fact that is not generally recognized.

These transfer payments occasionally give rise to some recrimination from the provinces, particularly the wealthier ones, which argue that they introduce an

element of rigidity in their expenditure planning. Yet so far no one has been able to come up with a workable and equitable alternative.

I must point out, as President of the Treasury Board, that the so-called rigidities of transfer programs to the provincial governments are not in fact one-sided. These programs give rise to built-in growth factor in federal outlays which must be taken into account in assessing the extent to which the federal government has managed to restrain its own expenditures. In the 1978-79 Main Estimates, which I am tabling today, for example, federal payments to provincial governments under six major programs will increase by almost \$2 billion, about 46 per cent of the increase in our total spending. In other words, were it not for this provincial dimension in federal outlays, the projected rate of growth in our Main Estimates in 1978-79 would be about 4.8 per cent rather than 9.8 per cent.

One of the reasons why provincial governments will be in a position to ease, or at least increase only moderately this year, the burden on provincial taxpayers is that the federal government will continue to transfer more than one-fifth of its resources to these governments.

A still higher proportion of federal outlays will finance a variety of direct payments to individual Canadians: more than \$10.3 billion, or 21 per cent, of total expenditures during the next fiscal year. These payments supplement the incomes of millions of Canadians, senior citizens, growing family workers, temporarily unemployed or acquiring new skills, native citizens and veterans. These payments are largely spent on food, shelter and other basic necessities. In other words, old-age pensions, family allowances and other federal payments to individuals finance a significant element of private consumption in Canada. Furthermore, the steady growth of private consumption is required, as we all know, to stimulate business activity, production, and employment.

Accordingly, both current economic considerations and general concern for the well-being

of Canadians have led the government not to propose that changes in statutory provisions that require an additional \$926 million this year be provided to maintain the value of social benefits and to extend those benefits to the growing number of Canadians eligible for them in 1978-79.

Had we chosen to propose changes so as to hold at current levels the aggregate value of payments to individuals as well as transfers to the provinces, the increase in Main Estimates this year could have been limited to a mere 2.7 per cent. Let there be no illusion that social benefits could have been transferred outright into tax benefits, because that simply is not so.

There is nothing sacred about social programs. They have been revamped before, and they will no doubt be revamped again. We have resolved that, in this area as in others, spending restraint will be implemented to the benefit of Canadians and not to their detriment. This means that restraint in social programs must at all times take into account the real needs of Canadians as well as general economic conditions.

I would like now to draw the attention of hon. members to further evidence of the government's commitment to restraint, namely, its overall policy on manpower requirements and compensation for the public service in 1978-79.

I am pleased to announce that for the second consecutive fiscal year the increase in authorized man-years subject to Treasury Board control will be held at six-tenths of one per cent, or an increase of 1,843 man-years, for a total authorized level of 325,120.

Also the government intends to change the emphasis in its previous bargaining policy. This change of emphasis will involve explicit consideration of the aggregate value of pay and benefits in relation to hours worked. In our terms, that is described as total compensation. It will also involve much more emphasis on comparisons of total compensation with private-sector employers wherever possible. Where comparisons with private-sector employers are not possible, for example in the case of teachers, the past practice of making comparisons with other public employers, or taking into consideration established internal relationships, will continue.

In addition, it is intended that compensation in the Public Service will not lead compensation levels in the private sector and ensure that the federal government will not fuel wage inflation. To this end, where compensation for public servants in a bargaining unit is significantly greater or less than that of their outside counterparts, the Treasury Board will seek to negotiate rates of increase which will allow comparability of total compensation to be achieved over a reasonable period of time, taking into account the magnitude of the difference. I hope this strengthens public perceptions of the government as an efficient provider of essential services at reasonable cost. It will also ensure that the fundamental goals of the government expenditure policy for fiscal year 1978-79.

REACTION

The Progressive Conservative View...

By Harvie Andre, Calgary Centre: Mr. Speaker, I will not take as long as the minister. I have no need to build a forest of verbiage behind which to hide. I will just expose the facts and let them speak for themselves.

We have just seen performed this year's version of the annual estimates medicine show, that great show put on by the President of the Treasury Board (Mr. Andros) each year. By using his best flimflam, he tells the House how moderate and restrained the government is with taxpayers' money.

Ten years ago, for fiscal 1968-69 the total federal government expenditures were \$13.3 billion. In these estimates we see projected expenditures of \$49.8 billion, which is nearly \$50 billion, or four times as much as the expenditures 10 years ago. There are no cancers which do not grow that fast.

Last year's deficit, the difference between expenditures and receipts, was estimated to be approximately \$9.2 billion. That is more than the total expenditures the year before this administration assumed office. Obviously we cannot afford the type of spending which was carried on last year. How can we afford the expenditures called for this year amounting to approximately \$49 billion? It is small wonder that the Canadian dollar is of little value on the international money markets. Our government treats Canadian taxpayers' dollars with no respect at all. How can we expect the international money markets to treat it any differently?

In October, 1975, the government indicated that inflation was getting out of hand and that we are living beyond our means. At that time it imposed wage and price controls. It ordered corporations to keep their profits flat. Also it ordered that no individual wage earner could receive more than 8 per cent in the first year, and subsequently down to 6 per cent. During that period, if a wage earner earned the maximum allowable increase, his salary would have risen 22 per cent. During that time, government spending rose 4.4 per cent. In other words, what the Prime Minister (Mr. Trudeau) peddles to the rest of the country is too strong for the government.

The supporting documents produced by the President of the Treasury Board are literally full of flimflam. The minister claims that inflation will increase by 9.8 per cent. He arrives at that by indicating that last year's Main Estimates, budgetary and non-budgetary, were \$44.142 million. He had a reserve figure of \$1,850 million, as well as normal lapses of approximately \$372 million. Therefore the total spending was approximately \$45,102 million. This year the estimates call for \$48.250 million, budgetary and non-budgetary; the reserves are \$1,550 million; and the lapses are \$1 billion. That is what produces the round figure of 9.8 per cent. If we use the same estimates this year for reserves and lapses as were used last year, instead of these cooked-up figures which the President of the Treasury Board has put in this document, then the increase is 10.9 per cent and not 9.8 per cent. Also the flimflam is exposed in the budgetary expenditures. We are assuming that the loans described in the Blue Book are in fact loans and not some flimflam. So we are talking about money that is being spent, we are not lending it.

If you compare expenditures for the coming year with expenditures for the fiscal year just ending, the increase this coming year over the last year is 12.96 per cent, or close enough to 13 per cent for the government to make the honest claim that spending this year is going up by 13 per cent. That is not restraint, and it is flimflam to claim anything else.

This document is full of flimflam. There was the claim that last year the increase was only 8.2 per cent. The minister said there were structural adjustments and the increase might have been 10 per cent, which is the same as this year. The structural adjustment which he was able to claim on behalf of the government, the great restraint in growth of only 8.2 per cent, was in fact the transfer of the burden on the provincial governments, amounting to \$1 billion.



Harvie Andre, Conservative spokesman

At the bottom of page 4 of the minister's statement he states how the government has had to cut the fat. What it has done is to take the cherry off the top of a double malted deluxe chocolate sundae. On page 6 there is an attempt to blame the provinces for the increase. The minister states that if it were not for all these funds which we have to send to the provinces, our growth rate would only be 4.8 per cent in increased expenditures. Every one of the programs referred to is federal. They are in areas of provincial jurisdiction and the provinces are administering them, but they are federal government programs, and to blame the increase on the provinces is plain flimflam.

At the bottom of page 6 of the minister's statement there is an attempt to blame the recipients of social benefits, old-age pensioners, and those whose benefits have increased by \$296 million this year. The reason those expenditures have had to go up is to allow those persons to have an opportunity to catch up on inflation caused by the profligate spending of this government over the last decade. It is a chicken and egg situation. You caused the inflation through profligate spending, and the result is that sort of increase. But the implication that somehow these persons who receive social benefits are to blame and are at fault for increased government spending is, in my opinion, irresponsible and plain flimflam. I do not think the Canadian public is going to buy that medicine.

We do not think the medicine which the flimflam man is trying to sell us will cure the problems facing the country. It will not make us

well, it will make us sick, and we strongly suggest that the President of the Treasury Board look at the debate of February 2 when our party laid down part of a program which, if implemented, will result in substantial reductions in government spending. I would advise the

Opinion of the NDP...

By Max Saltzman, Waterloo, Cambridge: Mr. Speaker, it is pretty sad and perverse document we have been handed today which holds no promise that the government either understands, or cares to deal with, the serious problem and scandal of unemployment.

I should like to paraphrase the minister's statement to make it read in a more likely way when he says that the statement today reflects the government's determination to ensure that Canada's economic recovery will be sustained and that the growth trend of federal spending will remain below the growth trend of the gross national product. Unfortunately, about the only thing that the statement seems determined to do is to make sure that this country continues at the highest level of unemployment in history. This is an irony and I do not blame the hon. member for Calgary Centre (Mr. Andros) for being upset. I am upset myself, but for other reasons. I can see why the hon. member for Calgary Centre would be upset because when the election comes, we will have the strange picture of the Liberal party running on the Tory platform.

The problem extends beyond what has been tabled today by the President of the Treasury Board (Mr. Andros). There is a current wave of conservatism in this country which has placed the total burden of responsibility for unemployment and slow growth on government spending. It is the new and mistaken orthodoxy of our day, and the government has bought this error without an effort to appease the electorate. Rather than live up to its responsibilities — sometimes responsibility and leadership involve telling the public the truth instead of knocking under to the current prejudices — it has opted out. It has become a chicken. That is why we have the present document before us.

Let me put some figures on the record in addition to the statement I have just made.

In 1974-75 the increase in estimated government expenditures was 28.3 per cent. Unemployment was at 5.4 per cent. In 1975-76 the



Max Saltzman, NDP Spokesman

government to take a look at some of the speeches given by my leader and others in my party indicating what it is possible to do, and I would also advise the government to do something about the estimates procedures. In a sense, the whole thing is an exercise in flimflam.

Unemployment really worked hard, bought the new conservatism and reduced the increment in government estimates and expenditures to 10.2 per cent. Unemployment went up to 6.9 per cent. In 1977-78 — the government's proudest year — the government held its spending down to an increase of 8.2 per cent, but at what a cost! Unemployment went up to 7.1 per cent. If we plot the pattern of government expenditures with unemployment, there is a clear relationship. As government expenditures are reduced, especially in a time of recession, the unemployment rates goes up.

The government has abdicated its responsibility to the army of 1.5 million unemployed. I think that is a shameful and disgraceful way to behave.

Let us go on to another theory to which the government has been subscribing. This theory is reflected in the statement made by the President of the Treasury Board. The theory is that as you cut government expenditures, give bonuses to industry, and give corporations tax concessions, they will provide employment. It is a very simple theory. Perhaps I should say it is a simple-minded theory, under which the government gets out of the way and private employers are supposed to rush in to fill the vacuum, except that despite the billions of dollars which have been given away in the last three budgets to the private sector, the private sector simply has not responded. When the government gets out, there is nothing to fill the vacuum.

I am not saying that the government should be in a spending position all the time or that it has to stimulate the economy all the time. What I am saying is that when we are faced with the problems associated with 1.5 million unemployed, that is not the time for the government to get out of the economy. This is not the time for the government to abdicate its responsibility, because there is nothing to take the government's place. The private sector will respond only if the stimulus comes from the government. It is unfortunate that the private sector does not understand this. Who is going to invest if people are not working? Where is the purchasing power going to come from if people are not working?

In politics it is important for people to get elected. Everybody wants to be popular at any given time, but it is also important for people to live up to their responsibilities. In this case the responsibility is that of the government. It might have done the government some good and made it look as if it had some integrity if it had lived up to its responsibility.

The statement made today seems to indicate that the government does not feel it important to provide leadership. By getting out of the economy the government will not solve our problem, and it has displayed its cowardice in its presentation today.

Sacred Opinion



Adrien Lambert, Creditiste spokesman

By Adrien Lambert, Bellefleur: Mr. Speaker, I would like to thank the minister for letting us have a copy of the statement he made in the House a moment ago as well as the papers that accompanied it which enabled us to have a quick look at the estimates for 1978-79.

With respect to inflation, it is regrettable that a cut of \$23 million should be made in the budget of the Central Mortgage and Housing Corporation at a time when we would need further funding in this area to properly meet the demands and needs of Canadians. The cut is unfortunate. The government might tell us: Canadians did not use all the funds made available to them. That is possible. But if they did not, it is because interest rates are too high in relation to their capacity to pay.

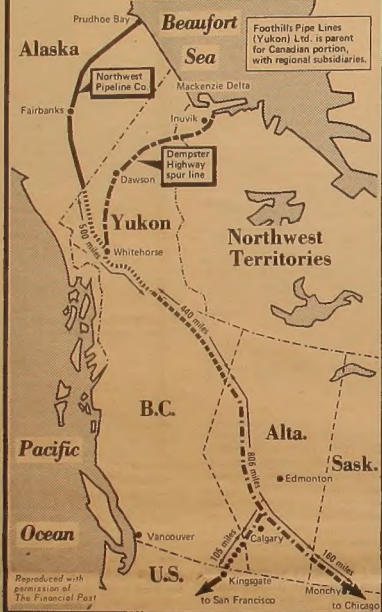
Another point I would like to talk about is the debt. It was shocking when I looked at this earlier. It is terrible to see a responsible government, which has all the tools to do something truly useful — we have to read this to believe it — according to the table, in 1975, which is not so long ago, the net debt of our country was \$19,275 million. From the start of Confederation in 1867 to 1952, over a 100 years, the debt grew to \$11,185 million, and from 1952 to 1975, our debt increased by \$8 billion. This is unacceptable. Mr. Speaker, when we consider that in 1975 the debt was \$19 billion and that in 1978, it will reach \$38 billion, which means that it will have doubled. They have the time to develop a merchant navy, we have done nothing very special, and our national debt has doubled.

At the present time, Mr. Speaker, it costs us \$25 million a day, the debt grows by \$25 million a day. The figures would be even more shocking if this were broken down into hours and minutes. I do not have the time to do it, but others who have the time can do so. I invite the unemployed of Canada to consider this. They have the time to figure it out and they will understand why they are unemployed, because it is shocking to see that we have come to the point when we pay \$25 million a day on the national debt and when we are not even able to know to whom the interest is paid. I understand that there are people who own bonds, but those interests are paid to big financiers.

I see here that there will be an increase of \$1,150 million this year for interest alone. This non-member for Lévis (Mr. Guay) could build a merchant marine with this, and we would get something out of it. This is a cancer. Someone talked about a cancer in his speech earlier, and he was right.

ALASKA PIPELINE: CONTROLLED AND REGULATED

Alaska Highway pipeline to run 2,000 miles across Canada



The Alaska Highway pipeline is the largest energy project ever to be undertaken in Canada's history.

For the United States, the pipeline promises access to the vast gas pools of the North Slope of Alaska. For Canada, the promise is immediate economic stimulation and the eventual opportunity to connect a lateral line to the Mackenzie Delta to help fulfil Canadians' energy needs.

Many to benefit

This 56-inch-diameter pipe, carrying gas 2,000 miles across Western Canada, will affect not only Canadian business, but will have beneficial impacts on Canadian taxpayers as well. The pipeline interests steel makers, equipment dealers, housing manufacturers, transport companies and persons seeking jobs. Estimates suggest that direct and indirect jobs will total 100,000 man-years.

While there will be many beneficial effects, there will also be some adverse effects. The pipeline has been studied by the National Energy Board, the Mackenzie Valley Pipeline Inquiry (the Berger report), the Alaska Highway Pipeline Inquiry (the Lysyk report), and the Environment Assessment Panel. The pipeline companies themselves have also carried out extensive studies.

There is no doubt that the project will continue to be the subject of much attention. Legislation was being debated in the House of Commons in March, and the planning phase of the pipeline will meld into the operational phase.

Given its environmental and social impacts, the project may well be one of the most rapidly regulated construction projects ever to take place in Canada. The Canada-U.S.

Pipeline Agreement, which was signed in September 1977, sets out the general route, the formula for determining the Foothills consortium's return on equity, and predetermines the level of property taxes payable to the Yukon Government.

Detailed regulation

The legislation also promises detailed regulation in the future. A federal government agency — the Northern Pipeline Agency (NPA) — will oversee, at the companies' expense, the entire project from start to finish. There are to be no net costs for the Canadian taxpayer.

Many federal departments have interests in the pipeline — Energy, Mines and Resources; Indian Affairs and Northern Development; and Environment Canada are some examples. The mandates of these departments, as they apply to the pipeline project, will be transferred to the agency.

Although there will be no net federal costs, NPA will be under the direct control of a Cabinet minister and its operating budgets will be presented to Parliament.

The Cabinet minister responsible for the agency will be designated by Governor in Council. Heading NPA will be a Commissioner with deputy minister status; reporting to the Commissioner in Ottawa will be an administrator managing day-to-day operations at the agency office in Calgary, and a designated officer (a member of the National Energy Board) will exercise powers delegated by the NEB.

In short, the agency will be the control centre for all pipeline related interests and activities. The agency will also have small liaison

offices in the provinces affected and in the Yukon.

While settlement of native land claims is not a consequence of this project, the government plans to speed up these negotiations.

The legislation will require that the companies have the approval of the Agency for:

- proposed design of the system, including pipe size (the NEB has already decided on a 56-inch, thin-walled pipe),
- pressure to be used,
- major equipment specifications,
- installation, testing and safety standards,
- a financing plan that ensures majority Canadian control for the Canadian section of the line, and includes protection against risk of non-completion or interruption of construction,
- a procurement plan that ensures Canadians have a fair and competitive opportunity to participate in the provision of supplies and services, and
- a manpower plan that ensures optimum use of Canadian labour in all phases of the project.

The federal government, recognizing the increasing demand for energy, has plans for 20 major oil and gas projects through 1990. The Alaska Highway pipeline is one of them.

FUNDS FOR ATOMIC ENERGY

Atomic Energy of Canada has been allocated \$361 million in 1978-79 for non-budgetary expenditure (loans, investments and advances). Over half that amount will be invested in the Lagrade heavy water plant in Gentilly, Quebec. (Heavy water is a special form of water existing in extremely small quantities in ordinary water.) As a result of consultation with the Quebec government, which has promised to buy specified amounts of heavy water, the federal government will continue at full speed with the Lagrade projects. The plant at Gen-

tily, which is expected to be in full operation by 1982, will cost \$846 million. By the end of fiscal year 1977-78, \$213 million will have been spent on Lagrade, and for fiscal year 1978-79, \$182 million has been set aside for the project.

Heavy water is used in CANDU nuclear reactors as a moderator. For the first nuclear reactor built in each province, the federal government has agreed to finance up to 50 per cent of the cost. Under this commitment, the federal government is placing \$100

million in 1978-79, in the construction of a nuclear reactor at Point Lepreau, New Brunswick.

Atomic Energy of Canada will be spending some \$116 million in nuclear research and development. It operates two nuclear research laboratories: the Chalk River Nuclear Laboratory (Ontario) and the Whiteshell Nuclear Research Establishment (Manitoba). This year, an additional \$4.1 million will be spent on research and development of nuclear waste management.

SALMON PROGRAM GETS \$150 MILLION

Ottawa has stepped in to halt the decline in West Coast salmon stocks with a five-year, \$150 million capital program that is designed to double salmon stocks during the next 15 years.

Actual spending is expected to be about \$19 million in 1978-79, up from \$9 million in 1977-78 but less than the \$30 million, \$38 million and \$47 million forecast for the last three fiscal years of the program.

The federal government is seeking the cooperation of the Government of British Columbia in implementing the program. Control of rivers and streams used for fishways and spawning channels is under provincial jurisdiction.

The Salmonid Enhancement Program was launched to restore the five species of Pacific salmon and steel head trout to their previous levels of abundance.

A Treasury Board spokesman explained that historical evidence had shown that these stocks have been decreasing steadily since the turn of the century. Had the trend not been reversed, they could have been threatened with extinction.

Although the federal government is making the capital investment, the program provides for higher license fees and other methods to recover this investment from the beneficiaries over a period of 35 years, commencing in 1979.

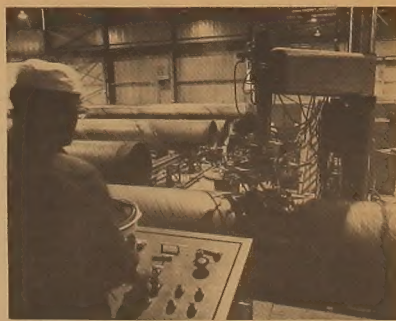
In addition to providing in-

creased earnings for fishermen and improved profits for the processing industry, the program will generate more employment for shore workers and provide stability for coastal fishing communities.

It will also enhance economic security for Indian people and provide a sounder base for tourists attracted by sport fishing.

The Salmonid Enhancement Program has a strong scientific base and efforts to restore the stocks are proceeding along various lines.

Freshwater habitats for salmon are being restored and obstructions removed to allow the fish to return to their spawning grounds. For example, compacted



Ultrasonic inspection of the spiral-welded seam after pressure testing of the large-diameter pipe for oil transmission. Electronic sensing equipment sounds an alarm when a possible defect is detected. Photo: Bogner

gravel beds are scarified and cleaned to ensure a good flow of water to carry oxygen and remove wastes. Removal of collected debris blocking a stream can re-open spawning areas.

Fishways provide a way past obstructions that bar migration. Stepped pools or baffled channels by-pass strong rapids and small waterfalls.

Spawning channels are being built. These are man-made streams that provide top conditions for natural spawning and incubation. Human intervention in these compressed spawning grounds is limited to controlling spawning density, monitoring production and carrying out maintenance work.

Lakes are being enriched to increase the size of young salmon, before they start migrating. Nutrients that are in short supply are added to the lakes; this stimulates plankton growth, which in turn increases the food supply for animals higher up in the chain, including the salmon. This aspect of the program is based on scientific evidence that the bigger the salmon before it starts migrating, the greater its chances of surviving and returning to its hereditary spawning grounds.

A number of other enhancement techniques are being used, such as water temperature and flow control, incubation boxes and hatcheries.

FUTURE ENERGY NEEDS REQUIRE ACTION NOW



Canada's per capita rate of energy consumption is one of the world's highest and, to meet the needs, the projected capital requirement for Canadian energy through 1990 is a mind-boggling \$180 billion.

Oil represents very close to 50 per cent of the primary energy consumed in this country and, over the years, Canada has become more dependent on imported oil. To cope with a potential oil shortage in the 1980s, Canada must use less energy, tap alternative sources of energy, and develop domestic oil supplies.

Canadian consumers have been shielded from the rapid increase in world oil price by government subsidy to oil importers, thereby allowing maintenance of a domestic price below world levels.

To increase domestic energy supplies and decrease demand, domestic prices for oil are gradually being raised to the level of imported oil. For the consumer, it means

higher prices (and the incentive to conserve energy and turn to alternative forms of energy). For the energy industry, it means a better profit from domestic and an incentive to invest in development of Canada's own oil supplies.

As the gap between domestic and international oil prices is narrowed, less federal expenditure is required for oil import compensation payment to importers. The amount projected for compensation payments is \$550 million in 1978-79, down from \$925 million in 1977-78. This expenditure requirement should disappear in the early 1980s when domestic prices are expected to reach international levels.

Among the many petroleum projects being examined are:

- Arctic reserves. The Polar Gas consortium has applied to the National Energy Board for permission to bring natural gas southward from the Arctic Islands by pipeline. Other par-

ties, including Petro-Canada, are considering a liquefied natural gas tanker system.

- Exploration. Exploration activity has increased markedly and significant discoveries of oil and natural gas have recently been made in Alberta. Petro-Canada is participating in this activity with an exploration program in many parts of Canada.

- Oil Sands. The federal government is working with provincial governments on fiscal and tax measures designed to assist further development of this extensive hydrocarbon resource.

Meanwhile, the Alaska Highway Gas Pipeline is on its way to becoming the world's largest capital project at \$10 billion plus.

The government has already been active in several projects. Through Petro-Canada, it owns 15 per cent of the existing Syncrude oil sands and 45 per cent of Panarctic Oils Ltd.

In 1978-79, a further \$200 million has been provided for Petro-Canada, to be spent largely on oil and gas exploration and development. New legislation governing land tenure, royalties, Canadian content and the role of Petro-Canada, in the exploration of about 1.3 billion acres of land in Canada's northern and offshore regions has been introduced in the House of Commons.

The federal government has also provided millions of dollars of financial assistance for the development of electrical generation and transmission systems throughout Canada. Low interest loans are being provided to nuclear generating stations such as the one at Point Lepreau, New Brunswick. Similar assistance is being provided for the Nelson River transmission system in Manitoba and for regional interconnections in the Maritime provinces.

The Lower Churchill Development Corporation is to forge a partnership between Newfoundland and Canada to establish a basis for developing the hydroelectric potential of Labrador. The Maritime Energy Corporation will constitute a similar vehicle for the cooperation of the federal government and the maritime provinces.

The federal government will spend \$155 million on energy research and development in 1978-79. These funds will be directed both to increasing the supply of energy and to decreasing demand. About \$14 million of this will go to development of renewable energy sources such as solar, wind, and biological materials, and about \$17 million will be devoted to conservation research.

In addition to providing incentives for the development of domestic energy to increase supplies, the government is active in reducing consumption of energy through conservation.

Energy waste-cutting can reduce the requirements for costly new oil sand plants, nuclear and other electrical generating plants.

The goal is to reduce the average rate of growth of energy use in Canada, over the next 10 years, to less than 3.5 per cent from the average growth rate of about 5.5 a year which has prevailed over the past 15 years. Several initiatives have been launched in this regard.

The largest federal program at present is assisting homeowners with home re-insulation of their homes. Improved insulation can reduce residential heating requirements by about one-third and cut the heating cost of the average Canadian house by \$140 per year. The federally funded Canadian Home Insulation Programs (CHIP) will be delivered over the next seven years at an estimated cost of \$1.4 billion.

Under CHIP, eligible homeowners can apply for taxable grants of up to \$350 to cover two-thirds of the cost of insulation materials. Older homes are eligible first, and by 1984 all units completed prior to September 1977 will be eligible for the grant. The program is in addition to a separate federally funded insulation program already underway in Nova Scotia and Prince Edward Island.

Several measures have been taken to encourage energy conservation in industry, including the publication of instructive reference manuals, regional seminars and workshops, tax incentives and various in-plant promotional aids. One of the more interesting and innovative activities is the energy bus program, whereby a computer-equipped van provides plant management and maintenance personnel with on-the-spot energy audits. The federal government provides the specially equipped buses and shares 50 per cent of the program operating costs with the participating provinces.

The 1978-79 Federal Labour Intensive Program provides \$11 million for energy conservation projects that include re-insulation assistance to disadvantaged persons, assistance to homeowners on furnace efficiency, and community energy conservation centres.

ECONOMIC SUPPORT: \$5 BILLION

The federal government will spend more than \$5 billion on economic development and support in 1978 with most designated for primary industry, the labour force and regional development.

Agriculture, with \$830 million, will receive most of the \$1.5 billion allotted to primary industry. The bulk of this amount will go to food production and marketing, including dairy subsidies and crop insurance contributions.

Fisheries, forestry and water resources will receive \$450 million and an additional \$179 million will go toward energy, mostly for Atomic Energy of Canada Ltd. and the Atomic Energy Control Board.

Spending on the labour force will reach \$1,392.7 million in 1978-79, \$541 million of that amount going to training, \$258 million to direct job creation, \$148 million to student and youth employment initiatives, and \$167 million to other employment and insurance benefit services of the Canada Employment and Immigration Commission.

Regional development will receive \$662.6 million, including \$98 million for northern development and \$29 million for the Cape Breton Development Corporation.

VIA TO IMPROVE PASSENGER TRAINS

Via Rail will receive \$132.9 million in 1978-79 to begin revitalizing Canada's rail passenger services and to bring a fresh approach to the business of moving people by train.

It is expected that a staff of 3,500 people, drawn mostly from CN and CP, will be required to handle on-train and support services and manage the new Crown Corporation created in 1978.

Field operations will be divided into four geographic regions and will be handled from Moncton for the Atlantic region, from Montreal for the Quebec region, from Toronto for Ontario and from Winnipeg for the West.

Via will have to manage its services within budgets approved by the government and will only buy new equipment as the need arises.

Via took over the marketing of CN and CP Rail services in 1977 and will be taking over the management of those services this year. It will be responsible for such things as Western Transcontinental service.

Via's mandate includes reducing the financial burden on the government, currently estimated at \$200 million a year. It will reduce

administrative costs by combining the passenger services of the two railways under one management.

Where potential for growth exists, Via intends to develop attractive schedules and services, such as the Canrail pass, Maple Leaf tours, and Super Econo tours already introduced.

Via intends to work in harmony with bus, taxi and ferry services to better serve Canadians. For example, it is developing a new reservation and ticketing system to be integrated with Air Canada's CP Air and the regional carriers will be included in the system, as well as some hotel chains and car rental firms. The aim is to provide a total travel service.

Via officials point to the social benefits associated with trains as one of the reasons for promoting rail travel: a more effective use of energy resources, particularly over the long term; lower pollution than competing modes of travel; better use of land resources than paved highways; safer, more comfortable and more reliable transportation.

Via says that in terms of seat miles per gallon of fuel, the train is twice as efficient as the bus, seven times more efficient than the automobile and fourteen times more efficient than the airplane.



DECENTRALIZATION TO BENEFIT ALL PROVINCES

10,000 jobs moved
to 24 communities

Every province in Canada stands to benefit from the decentralization program undertaken by the federal government which will see an estimated 10,000 jobs moved from Ottawa to 24 communities across the country.

The latest series of moves were announced in the fall of 1977 and affect 12 departments and agencies. These, when the moves are completed by 1982, will be pumping more than \$43.5 million into their respective communities through annual payrolls. Added to that will be the substantial cumulative effects — including job creation — normally associated with economic development.

There had been nine relocations announced previously.

The primary objectives of the over-all program are:

1. to move the administration of federal government programs closer to the people directly affected by them;
2. to assist areas of slow economic development and high unemployment;
3. to increase the presence of the federal government in communities where it has been low and where activities of a national nature can contribute to national unity; and
4. to reduce the disproportionately high concentration of federal employees in the National Capital Region.

The federal Public Service in Canada has always been highly concentrated in the Ottawa area. Nearly 27 per cent of federal public servants — more than 75,000 — are employed in the National Capital Region. This represents a degree of concentration much higher than, for example, the U.S. where only about 12 per cent of federal government employment is located in the Washington, D.C. area. The national capital is, of course, the centre for the legislative, executive and judicial functions of the federal government and will continue to be the focal point for federal activities.

Although nearly 10,000 jobs are involved in the over-all program, not all will involve transfers from Ottawa. Included in that total are 4,600 full-time and 5,500 part-time positions and it is expected that a substantial portion will be filled through local hiring.

Ottawa-area public servants holding positions affected by decentralization may not wish to move and the government has indicated assistance would be given to them to find another position.

The bulk of the moves will take place after 1980. They are carefully scheduled to reduce the impact of decentralization on the Capital Region.

The latest relocations are:

1. The Precambrian Subdivision of the Geological Survey of Canada, together with some associated elements of the Department of Energy, Mines and Resources, to Thunder Bay, Ontario.

2. The Laboratory Centre for Disease Control of the Department of National Health and Welfare to Kamloops, British Columbia.
3. The Ottawa Regional Office of Statistics Canada to North Bay, Ontario.
4. The Tourism Publication Distribution Unit and related services of the Canadian Government Office of Tourism to Yarmouth, Nova Scotia.
5. The Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources to Sherbrooke, Quebec.
6. The Mail Services of the Passport Office, Department of External Affairs, to Sydney, Nova Scotia.
7. The Telecommunications Regulatory Service of the Department of Communications to Quebec City.
8. The Department of Environment will establish a National Hydrology Institute in Saskatoon, Saskatchewan, which will be staffed mainly by research personnel now working in the capital region.
9. The Bureau of Dangerous Drugs of the Department of National Health and Welfare to North Bay, Ontario.
10. The Ontario Regional Headquarters of the Medical Services Branch, Department of National Health and Welfare to Thunder Bay, Ontario.

11. Revenue Canada — Taxation now operates a Centre for Career Development in the National Capital Region.

Revenue Canada — Customs & Excise is in the process of establishing a similar training facility for its personnel. These two training facilities will be located together in Rigaud, Quebec.

12. The Mail Order Service of the Post Office Department to Antigonish, Nova Scotia.

13. Revenue Canada's second Taxation Centre for Ontario will be established in Sudbury, Ontario.

14. Headquarters of the Farm Credit Corporation to Camrose, Alberta.

Major Payroll Infusion Across Canada

Department or agency	Relocating Unit	Receiving Community	Total jobs to be relocated from NCR	Annual Payroll (\$ millions)
External Affairs	Mail Services of Passport Office	Sydney, N.S.	82 (56 temp)	1.4
Post Office	Philatelic Service	Antigonish, N.S.	50 (20 temp)	.650
Industry, Trade & Commerce	Tourism Publications Distribution Centre	Yarmouth,	55	0.725
Revenue Canada — Taxation	Centre for Career Development	Rigaud, Québec	430	5.4
Revenue Canada — Customs & Excise	Training School	Rigaud, Québec	60	1.2
Energy, Mines & Resources	Surveys & Mapping Branch	Sherbrooke, Québec	750	13.5
Communications	Telecommunication Regulatory Service	Québec City, Québec	251	4.5
Health & Welfare Canada	Bureau of Dangerous Drugs	North Bay, Ontario	115	1.0
Statistics Canada	Ottawa Regional Office	North Bay, Ontario	40	0.5
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	Sudbury, Ontario	110 (1400 temp)	4.9
Health & Welfare Canada	Regional Medical Services	Thunder Bay, Ontario	56	0.75
Energy, Mines & Resources	Precambrian Subdivision of Geological Survey	Thunder Bay, Ontario	109	3.0
Environment Canada	Hydrology Research Institute	Saskatoon, Saskatchewan	115	2.5
Farm Credit Corporation	Headquarters	Camrose, Alberta	136	2.7
Health & Welfare Canada	Laboratory Centre for Disease Control	Kamloops, British Columbia	51	0.8
			2410 (1476 temp)	43.525
Health & Welfare Canada	Income Security Program	Various Communities	200	2.6
			TOTAL	2610 (1476 temp)

Summary of Units Previously Announced

Department or agency	Relocating Unit	Receiving Community	Total jobs to be relocated from NCR	Annual Payroll (\$ millions)
Veterans Affairs	Administrative Head Office	Charlottetown, P.E.I.	602	9.0
Unemployment Insurance Commission	Annuities and Central Index	Bathurst, New Brunswick	390	3.1
Supply & Services	Superannuation	Moncton area New Brunswick	400	4.5
Supply & Services	Cheque Redemption Centre	Matane, Québec	257	2.9
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	St. John's Newfoundland	50 (575 temp)	2.0
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	Jonquière, Québec	55 (700 temp)	2.4
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	Shawinigan, Québec	75 (975 temp)	3.4
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	Winnipeg, Manitoba	90 (1100 temp)	3.9
Revenue Canada — Taxation	Taxation Data Centre	Surrey, British Columbia	60 (775 temp)	2.7
			Total	1979 (4125 temp)



New Government of Canada building in Calgary.



Mobile crane hoists material to roof of new Taxation Data Centre in Shawinigan.

DPW PLANS MAJOR PROJECTS

A total of 76 major projects costing more than \$765.6 million will be under way across Canada in 1978-79 as part of the activities by the Department of Public Works.

Plans call for more than \$300 million to be expended on capital construction with the balance of the major projects grouped as "maintenance and operations of public structures." The breakdown includes all projects expected to cost more than \$250,000.

The overall departmental spending estimates reflect a net increase of \$9 million — 1.1 per cent — from 1978-79, and reflect the effects of the government restraint program.

The breakdown, by region, of the major projects is: Atlantic provinces, \$75,089,000; Quebec, \$205,263,000; National Capital Region, which includes Ottawa and Hull, \$246,396,000; Ontario, \$88,260,000; Western Canada and The Territories, \$150,664,000.

About 34 per cent of the capital spending on accommodation will go towards postal facilities. The Toronto Metropolitan Area Processing Plant, although operational, requires \$3 million to complete its Central Computer Control System installations. The Montreal Metropolitan Area Postal Plant is in final construction stage with about \$71 million earmarked for construction and acquisition of mail processing equipment in 1978-79. Work will also continue on the postal plants in Halifax, Kitchener, Newmarket and Thunder Bay.

In all, \$83 million is estimated to be spent on the Post Office construction program.

A total of \$35 million will be spent on Government of Canada

Buildings in the Hull section of the National Capital Region. Another two structures will receive \$9 million worth of installations.

The consolidation of federal office space in centres outside the National Capital Region will continue with forecast expenditures of \$11.7 million for Complex Guy-Favreau, in Montréal, and \$6.5 million for the Government of Canada Building in Calgary.

Smaller centres such as Mont-Laurier and Rouyn, Qué., LaRonge and Meadow Lake, Sask., Charlottetown, P.E.I., and Bathurst and Moncton, N.B., will receive new Government of Canada buildings.

Restorations and renovations to Government of Canada buildings amounting to \$14.3 million will take place in Forestville and Hull, Qué.; Ottawa and Windsor, Ont.; Churchill, Man.; and Grand Falls, Nfld. Construction of northern housing in the Northwest Territories will cost \$3 million.

Dredging operations at Wood Islands, P.E.I., and along the St. Clair River in Southern Ontario will cost \$3.8 million next year. Other marine projects include wharf construction at Cartwright, Makovik and Rigolet, Nfld.; Newcastle, Ile-aux-Coudres, harbor improvements at Gros-Cacouna, Qué.; modernization of the Champlain dry dock in Lauzon, Qué.; and of the graving dock in Esquimalt, B.C.

The reconstruction and paving program of the Northwest Highway System in B.C. and the Yukon is proceeding. The cost will be \$13.5 million next year. Reconstruction of bridges on the same highway system will cost \$2.6 million.

Employment strategy programs

INCENTIVES TO CREATE JOBS

The employment programs for the 1978-79 fiscal year include increased incentives for the private sector to create jobs.

The Main Estimates allow \$506 million for special employment initiatives, \$148 million more than last year. Included in this allocation is \$456 million for the 1978-79 Employment Strategy Program and \$50 million for the continuation into 1978-79 of the \$150 million Federal Labour Intensive Projects (FLIP) announced in December 1977.

The Employment Strategy Program includes \$238 million for year-round job creation activities including the Canada Works Program and the Local Employment Assistance Program (LEAP), which provides employment and training opportunities for the disadvantaged. Another \$50 million has been allocated for an economic growth component of the Canada Works Program to fund job creation projects sponsored by federal departments which are expected to result in the creation of continuing employment in the private sector.

Summer youth programs, such as Young Canada Works, have been allocated \$94.8 million. The remaining funds will be used for additional training, youth employment initiatives, and manpower consultative services to industry.

In addition to the above, the government also has an Employment Tax Credit Program, whereby up to \$200 million in tax credits will be granted to employers over a period of two years to stimulate employment in the private sector.

HIGHER EXPENDITURES FOR LAW ENFORCEMENT

Continued concern with law enforcement in Canada has necessitated the government's proposed spending increase in two key areas — the Royal Canadian Mounted Police and the correctional services program.

In the next fiscal year, the RCMP has budgeted \$539.5 million, with 19,693 man-years, to carry out its responsibility for enforcing laws, preventing crime and maintaining peace, order and security throughout Canada. This is an increase of \$52.2 million and 680 man-years over the 1977-78 Main Estimates.

The RCMP's highest priority is the enforcement of federal statutes and executive orders. Included in this area are: drug enforcement, commercial crime, protective policing services, criminal intelligence, enforcement of customs and excise and immigration and passport regulations, and airport security. It is estimated that the RCMP will require \$194.1 million to fulfil its responsibilities in this vital area of law enforcement.

The RCMP provides police services under contract in eight out

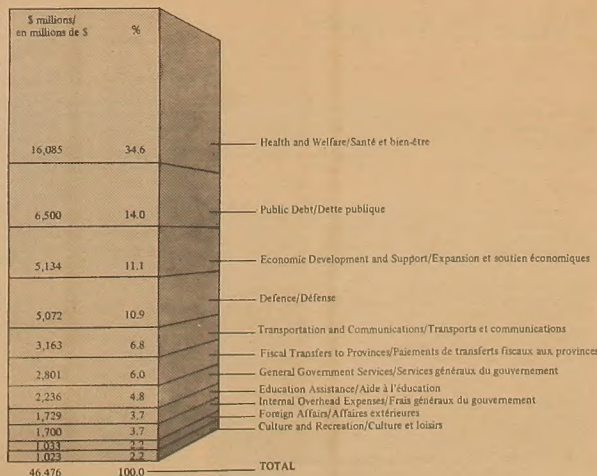
of the 10 provinces and has similar arrangements in the Yukon and Northwest Territories. Contract services include the enforcement of the Criminal Code and provincial statutes and the policing of some municipalities. The estimated expenditures for 1978-79 are \$297.4 million of which \$134.8 million is expected to be recovered from the provinces and municipalities.

The cost of providing national police services in 1978-79 will be \$55.3 million. Through this service, all Canadian police forces have cost-free access to a wide range of services including laboratories, fingerprint identification, a computerized information centre, registry records and the Canadian Police College. This college, located in Ottawa, is open to members of all Canadian police forces for specialized police training.

The federal government will spend \$423.4 million in the 1978-79 fiscal year on correctional services, which includes the administration of sentences imposed by the courts and the preparation of inmates for their return to the community as useful citizens.

Included in the \$278 million operating expenditures for the correctional services program is more than \$200 million for salaries of the some ten thousand employees. Medical services for inmates will cost \$10 million, psychiatric services \$8.5 million, and institutional services, including clothing, housekeeping, laundry and furniture will cost \$8 million. An important part of the rehabilitative process is education. Academic programs for inmates will cost an estimated \$4 million while trades training will cost \$7 million.

The necessity of replacing the four oldest federal penitentiaries and of increasing the capacity of the whole service led the penitentiary service to embark on a five-year construction program in 1977. Approximately 20 medium and maximum security institutions are being built across Canada. The new institutions, each with a capacity for 200 to 250 inmates, are considerably smaller than the antiquated penitentiaries they are to replace. In the 1978-79 fiscal year, it is estimated that \$116 million will be spent on this building program and on necessary improvements to existing institutions.



How Funds Are Spent

The graph opposite illustrates how federal government spending is apportioned this year. Traditionally, health and welfare programs have required the most funds and 1978-79 is no exception. These programs use, in total, 34.6 per cent of the expenditures while public debt, economic development and support, and defence receive the next three largest allocations.



Aurora being built for the Armed Forces is part of a long term equipment purchase program.

DIRECT AND INDIRECT COSTS OF OFFICIAL LANGUAGES

The total cost of the official languages program for 1978-79 Main Estimates is forecast at \$503.4 million, an increase of \$98.0 million over the current year in Main Estimates. Most of the increased costs are already being incurred in the current fiscal year and were contained in approved Supplementary Estimates.

These increases are primarily due to formula payments to the provinces through the Secretary of State Department to help finance minority language education and second language instruction, an increase to \$184 million from \$121.3 million.

They are also due to the direct and indirect costs incurred by departments and agencies to implement official languages policies. \$96.2 million — which were either not identified as separate items in the 1977-78 Main Estimates or represent new costs. These costs include the Bilingualism Bonus introduced October 15, 1977 and paid as a result of negotiations with Public Service unions. This bonus, which is being continued from the current fiscal year and is estimated to cost \$35.7 million in 1978-79, is a temporary benefit for certified bilingual employees in bilingual positions and is intended to continue until December 31, 1983; in-house and cyclical language training programs, "after hours" language training programs and transfer and relocation costs for employees on continuous language training, estimated salary costs for

persons spending 10 hours or more per week on any language training program, when they are not replaced, or when they are replaced and for whom the salary cost is not charged to Treasury Board Vote 15; any direct cost of translation and simultaneous interpretation; the salaries of those employed at least 50 per cent of the time on official languages administration; any appropriate capital and leasing costs.

The government is following its announced intention of placing more emphasis on programs aimed at young people and other persons outside the Public Service. For 1978-79 the Secretary of State Department will receive additional funds of \$4 million to raise expenditures on youth programs to \$34.2 million; grants to official languages minority groups will be increased by \$4 million to \$9 million.

Most Public Service official languages programs costs should decline in 1978-79 over the revised estimates of 1977-78. Following a reduction in 1977-78 of \$15 million in the Treasury Board Vote 15 (Supplementary resources allocation to departments), another \$2 million reduction has been forecast. The only increases are in the estimates of the Public Service Commission Language Bureau and in the Translation Bureau as a result of the influence of inflation.

Finally, official languages costs to be incurred by the Armed Forces in 1978-79 have been estimated at \$53 million.

PUBLIC DEBT CHARGES

The 1978-79 Main Estimates provide for a public debt charge of \$6,500 million, an increase of \$1,150 million from 1977-78 Main Estimates.

The increase results from the growth in the level of the public debt which has taken place during 1977-78 and which will continue through 1978-79, reflecting the current level of deficit being run by the federal government.

The gross total public debt in 1977 was \$67,075 million, compared with \$59,802 million in 1976.

The net debt of the Government of Canada is the excess of gross public debt over net recorded assets. These assets include loans, investments and advances to Crown corporations and agencies as well as to other levels of government and foreign countries. The government's cash balances and foreign assets also constitute significant portions of the recorded assets. The net debt has been relative to the gross national product since 1975 but the estimated value as of March 31, 1978, will still be lower relative to GNP than it was in the beginning of the decade.

The net debt for 1978-79 is \$38,786 billion compared with \$29,586 million in the previous year. It represents 18.7 per cent of the Gross National Product, up 3.1 per cent from 17.8 per cent in 1977. While the percentage shows an increase, it is well below the percentage of the GNP represented by public debt in earlier years. In 1952, for example, the percentage was 51.7 per cent; in 1962, it was 33.4 per cent.

DEFENCE SPENDING TOPS \$4 BILLION

Defence spending will rise 8.8 per cent to about \$4.1 billion in 1978-79, up from \$3.8 billion. The Canadian Forces continue to purchase tanks, patrol planes and armored vehicles, as part of a program to re-equip operational units.

In 1976-77 the government established a \$470 million ceiling on the DND capital budget for equipment and other purchases, that is allowed to grow for five years by 12 per cent a year, plus annual increases to compensate for inflation. It has been growing by about \$100 million per year. The aim is to bring such expenditures up to at least 20 per cent of the total defence budget. Capital spending is expected to be about 17 per cent in the coming year. The outlays for the coming year are estimated at \$685 million, compared with \$585 million in the year now drawing to a close.

The biggest single new equipment expenditure will be \$156 million for the Aurora long-range patrol aircraft being built for the armed forces by Lockheed Aircraft Corp. The allocation of \$156 million brings total expenditures on

the \$1,032 billion program to about \$362 million by the end of the coming fiscal year. The 18 airplanes are scheduled for delivery in the early 1980s.

Of increases tabled for next fiscal year, a total of \$100 million will go to buy equipment; another \$89.4 million will be spent for higher operations and maintenance costs; another \$84.5 million will be used for an increase in military personnel costs including 402 additional military workers and an additional \$51.4 million has been earmarked for increased civilian personnel costs.

Operating expenditures — including salaries for more than 78,000 service men and women — are expected to rise by about 8.1 per cent. They will total about \$2.93 billion, compared with \$2.71 billion for the 1977-78 fiscal year.

The department has been allowed to increase the number of employees on payroll; 40 will help in security at the Commonwealth Games and 394 have been transferred from the Public Service Commission.

TREASURY BOARD RECOMMENDS SPENDING PLANS

The Treasury Board, which is a committee of the federal cabinet, is near the centre of government affairs and has been from the beginning of Confederation.

Among its duties is the requirement to develop and to propose to Parliament the federal spending plans for the government. Other duties range from long-range planning to representing the

employer in labour relations and to providing government-wide administrative guidelines.

The administrative arm is the Treasury Board Secretariat, which is headed by a deputy minister — called the Secretary — and includes about 800 employees.

The duties and size have expanded sharply since July 2, 1867, when John A. Macdonald created

a "Board of Treasury with such powers and duties as may from time to time be assigned to it by Your Excellency in Council".

Two years later, the Board received more specific responsibilities assigned to it under the Department of Finance Act, 1869:

There shall be a Board to be called "The Treasury Board" which shall consist of the Minister of Finance, the Receiver General, the Minister of Customs and the Minister of Inland Revenue, and shall act as a committee of the Queen's Privy Council for Canada, on all matters relating to Finance, Revenue and Expenditure...

The Treasury Board was established as a separate agency in 1966 with its own minister.

Robert Andras is the current President of the Board which consists of six ministers representing, as much as possible, various regions of Canada.

The Treasury Board's traditional role has been controlling federal expenditures. The Board recommends to Cabinet the allocation of resources among government programs and projects and in effect determines the federal government's annual spending plan — its expenditure budget.

The Treasury Board acts as the "employer" of the Public Service; it provides central direction to departments regarding the acquisition and use of non-human resources needed to carry out their programs and is responsible for the application of the Official Languages Act within the Public Service.

PRESS REACTION

The Citizen, February 27, 1978

The only measure by which the government's spending estimates can be considered restrained is the government's. The 9.8 per cent increase in the Treasury Board's spending plans exceeds the current rate of inflation by .8 per cent and the rate of wage increase for 1978 by three per cent. That isn't good enough to impress Canadians who are getting tired of the government saying, "do as we say, not as we do".

The Globe and Mail, February 24, 1978

The Main Estimates for 1978-79, tabled this week, call for federal spending of \$48.7 billion, approaching five times what the government was spending 10 years ago. The taxpayers will have been tortured to be told that this sort of spending represents restraint on the government's part. Treasury Board President Robert Andras had to use some tortured reasoning in presenting this point of view.

Regina Leader-Post, March 4, 1978

Government spending restraint is one of those catch phrases that don't take degree or circumstances into account. Last week Treasury Board President Robert Andras had barely sat down, after tabling in the Commons spending estimates of \$48.8 billion for the coming fiscal year starting March 31 when the Opposition was in full cry, blasting the Trudeau government for preaching restraint with a forked tongue.

Much of the criticism appeared to be based on a misunderstanding of the parameters of federal restraint.

Accountability is not a catch word. With an election in the offing, and the spring budget a necessary part of the government's electoral preparation, one can be sure Trudeau and Andras know that, and are willing to defend that \$48.8 billion bill as the best that can be done.

Financial Post, March 4, 1978

The estimates brought forth plenty of anguished cries from those who rank government spending right up there with original sin. Many of the critics were quick to point out that the estimate of \$48.7 billion for 1978-79 was more than four times the estimates for 1968-69; indeed, the deficit for 1978-79 is likely to be as large as the total spending 10 years ago. The absolute numbers in the estimates certainly are larger than they were 10 years ago. But so are a lot of other numbers. In anything other than a static society it's obvious that the amount of spending will increase. Of more importance than the absolute figures is how government spending has increased in relation to GNP. Does this mean that spending on these new programs is out of control? Not necessarily. Comparisons show that in relation to the growth in the economy, payments under some government programs have not been as indiscriminately generous as often is believed.

The Halifax Herald, February 27, 1978

Spending estimates include \$75 million for transportation projects in Atlantic Canada. Of that amount, the federal government's transport department will spend just under \$17.9 million on Nova Scotia. Since the total allotted to all the provinces is \$202.3 million, Nova Scotians may derive satisfaction from the fact that they are receiving a goodly share. The money earmarked for this province is to be directed toward three major projects, all of which are of considerable importance to a growing economy. It is noted that the total expenditure is shared by three provincially owned enterprises. That is especially fitting in a province the fortunes of which are so inextricably bound up with the sea. It is encouraging to think that Ottawa, too, is looking seawards for there, in one way or another, lies a very considerable potential for prosperity.

programme des dépenses



Conseil
du Trésor

Treasury

fédérales

1978-79

BUDGET MARQUÉ PAR LES RESTRICTIONS

Ottawa — Le président du Conseil du Trésor, M. Robert Andras, a dévoilé à la Chambre des communes un Budget des dépenses pour 1978-1979 qui atteint \$48.8 milliards, soit \$4 350 millions de plus qu'en 1977-1978.

«Cela représente une augmentation de 9.8 pour cent, de dire Monsieur Andras, soit une augmentation inférieure à celle que l'on prévoit actuellement pour le Produit national brut en 1978-1979.»

«Cela signifie également, a-t-il ajouté, qu'en termes réels les dépenses fédérales augmentent d'environ 3.5 pour cent.»

Le reste de l'augmentation, selon le président du Conseil du Trésor, serait dû à l'inflation.

L'analyse des dépenses prévues pour 1978-1979 révèle que moins d'un tiers seront affectées à l'achat de biens et services par le gouvernement, soit 30.9 pour cent.

Cela représente une baisse par rapport aux 31.4 pour cent affectés l'année précédente, ce qui s'explique, selon Monsieur Andras, par le contrôle que le gouvernement a appliqué à l'affectation des ressources.

Palements directs aux Canadiens

Une part importante des dépenses fédérales financera des paiements directs aux Canadiens, soit plus de \$10.3 milliards, 21 pour cent des dépenses totales.

Ces paiements s'ajouteront au revenu des citoyens âgés (\$5 735 millions), des familles (\$2 236 millions) en allocations (familiales), des travailleurs en chômage (\$1 761 millions) ou en formation (\$125 millions), des anciens combattants (\$707 millions) et des autochtones (\$232 millions) en programmes économiques et sociaux.

20 pour cent aux provinces

Monsieur Andras a également souligné que 20 pour cent des dépenses fédérales «vont directement du trésor fédéral aux provinces».

«Les paiements du gouvernement fédéral aux provinces proviennent de six programmes importants, à savoir, dit-il, augmentent d'environ deux milliards de dollars — près de 46 pour cent de l'augmentation de nos dépenses.»

Parmi ces programmes, on retrouve la péréquation et les autres paiements de transferts fiscaux (\$2 904 millions) destinés à assurer à tous les Canadiens, quel que soit l'endroit où ils vivent, le même accès aux services de base.

Il y a également les soins médicaux et hospitaliers (\$3 189 millions), l'assistance sociale (\$1 429 millions), l'enseignement postsecondaire (\$1 394 millions) et l'enseignement des langues officielles (\$220 millions).

Les ménages canadiens profiteront aussi des paiements de compensation pour le pétrole, des versements au titre de la stabilisation des produits agricoles et des subides aux compagnies de chemin de fer, qui totalisent \$1 071 millions.

Le service de la dette publique atteindra les \$6 500 millions cette année.

Enfin, l'aide officielle du Canada à l'égard du développement pour les pays moins développés atteindra \$1 210 millions.

Bref, selon le président du Conseil du Trésor, presque 70 pour cent des dépenses fédérales en 1978-1979 seront réinjectées dans l'économie canadienne.

Si l'on compare ce Budget des dépenses à celui de l'an dernier, on constate les variations suivantes.

Baisses dans 6 ministères

Le «Livres bleus» des dépenses pour 1978-1979 montre des diminutions nettes dans le cas de 16 ministères et organismes. Ces diminutions touchent surtout six ministères et organismes.

Les besoins de la Société d'expansion des exportations en matière de prêts de l'administration fédérale sont réduits de \$365 millions.

Les prévisions budgétaires de la Société centrale d'hypothèques et de logement sont inférieures de \$323.3 millions à celles de l'an dernier. Les besoins en prêts de cette Société sont réduits de \$569.3 millions, en raison principalement des remboursements plus nombreux sur les prêts antérieurs. Cette

diminution est en partie compensée par une augmentation de \$246.1 millions des prévisions budgétaires relatives aux programmes d'habitation et au nouveau programme d'isolation des maisons.

Le budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a connu une diminution de \$224.6 millions cette année, à cause de la réduction des paiements d'indemnités sur les importations de pétrole.

Les besoins estimatifs en prêts, placements et avances des Chemins de fer nationaux du Canada sont de \$154.3 millions inférieurs à ceux de 1977-1978.

La réduction du budget de la Commission canadienne des transports se chiffre à \$122.7 millions, surtout à cause de la diminution des subventions en vertu de la Loi sur les chemins de fer.

Les besoins de la Banque fédérale de développement en 1978-1979 sont inférieurs de \$80.8 millions, en raison de la réduction des besoins à l'égard des prêts aux clients et de la hausse des remboursements sur les prêts antérieurs.

(Suite page 2)



L'honorable Robert Andras répond aux questions des journalistes après avoir déposé le Budget des dépenses.

CROISSANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE LIMITÉE À 0.6 POUR CENT

La croissance des années-hommes au gouvernement fédéral a été maintenue à six dixièmes d'un pour cent, et ce, pour la deuxième année de suite. Dans tous les ministères et organismes dont le Conseil du Trésor contrôle la croissance des années-hommes, on n'a autorisé que 1 848 nouvelles années-hommes, augmentation la plus faible depuis des années. Cet accroissement porte le niveau autorisé à 325 120 années-hommes pour 1978-1979. Les postes de haute direction et ceux des employés à traitement élevé ont été bloqués au même niveau qu'en 1977-1978.

Dix-huit ministères et organismes ont dû accepter une diminution d'années-hommes totalisant 2 497, tandis que dix-huit autres sont restés stables. On a autorisé des années-hommes supplémentaires pour 33 ministères

et organismes. Ces augmentations se situent en majorité dans quelques opérations à forte concentration de main-d'œuvre habituellement orientées vers les services, comme les Postes, les Travaux publics, la Défense nationale, les services correctionnels et la GRC.

Une «année-homme» est l'unité de contrôle dont se sert le Conseil du Trésor pour la répartition de la main-d'œuvre et des traitements aux ministères et organismes. Elle est l'équivalent des services d'un employé pendant douze mois, mais elle permet aux ministères d'employer deux personnes pendant six mois, ou même douze employés pendant un mois. Cette méthode offre une certaine souplesse aux ministères comme Revenu Canada, qui embauche beaucoup de surnuméraires pendant

(Suite page 2)



M. Harry Rogers, contrôleur général

NOMINATION DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL

La nomination de M. Harry Rogers, comme contrôleur général du Canada, constitue une preuve supplémentaire des efforts que le gouvernement déploie constamment pour renforcer la gestion financière et le contrôle de la Fonction publique fédérale.

La décision de créer le poste a été annoncée en 1977, à la suite d'une recommandation présentée par le vérificateur général, M. J. J. Macdonnell, dans le rapport qu'il a soumis au Parlement en 1976.

Le poste de contrôleur général équivaut à celui de premier administrateur financier de la Fonction publique fédérale.

M. Rogers fera rapport directement au président du Conseil du Trésor; il aura le rang et le statut de sous-ministre. Son rôle consistera à évaluer et à rehausser les programmes de gestion financière de la Fonction publique afin d'améliorer tant le contrôle financier que la gestion en général.

Le bureau du contrôleur aura un budget de \$4.9 millions en 1978-1979 et disposera de 124 années-hommes. Sur ces affectations, \$3 millions et 89 années-hommes représentent des mutations du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Ancien vice-président des opérations de Xerox of Canada Ltd., M. Rogers est né à Toronto le

24 avril 1931. Il a obtenu un baccalauréat ès arts, avec spécialisation en économique et en sciences politiques, de l'université Western Ontario où il a décroché la médaille d'or en 1954.

En 1955, M. Rogers est passé au service de la Ford Motor Company of Canada et, deux ans plus tard, il passait aux opérations internationales où il a occupé des postes de contrôleur et d'agent des finances, pour devenir enfin directeur général (Japon). Revenu au pays en 1973, il fut nommé vice-président (finances) de Xerox of Canada Ltd. et il accéda, en 1977, au poste qu'il occupe actuellement au sein de cette compagnie.

Tous les Canadiens en bénéficieront

Augmentations

Sept ministères répondent en plus de 83 pour cent (64 662 millions) de l'augmentation brute de \$5 561,1 millions dans le Budget principal.

Le Budget principal du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social accorde des augmentations aux programmes suivants:

- Transferts aux provinces:
 - \$598,6 millions en transferts aux provinces pour l'assurance hospitalisation.
 - \$121,3 millions en paiements aux provinces pour l'assurance-maladie; et
 - \$346,9 millions en paiements aux provinces concernant le Régime d'assistance publique du Canada, ainsi qu'en paiements de non-participation au Québec.

Transferts aux particuliers:

- \$487 millions en paiements de sécurité de la vieillesse et de suppléments de revenu garantis à des particuliers;
- \$83,2 millions en versements d'allocations familiales.

Les prévisions budgétaires du ministère des Finances comprennent les augmentations suivantes:

- \$150 millions pour les frais de la dette publique;
- \$119,4 millions pour la péréquation aux provinces; et
- \$103 millions pour le paiement de diverses taxes provinciales en vertu du nouvel accord fédéral-

provincial sur la taxation rétroactive.

L'augmentation pour le Secrétariat d'État est surtout due à la hausse des paiements versés aux provinces à l'appui de l'enseignement postsecondaire et de l'expansion du bilinguisme dans l'enseignement.

Les composantes les plus considérables de l'augmentation pour le ministère des Transports sont:

- \$132,9 millions en paiements à Via Rail pour services aux passagers.
- \$70 millions en capital pour des contributions à la remise en état des embranchements ferroviaires des Prairies;
- \$43,6 millions en contributions à l'expansion des systèmes de transport routier et aérien des provinces de l'Atlantique; et
- \$35,0 millions en paiements aux provinces en vertu du programme d'aide au transport urbain.

Les prévisions budgétaires du Secrétariat du Conseil du Trésor ont augmenté à cause des facteurs suivants:

- \$80 millions au titre des programmes financés entièrement afin de prévenir de l'emploi à la jeunesse et aux étudiants;
- \$74 millions en contributions aux régimes d'assurance de la Fonction publique; et
- \$50 millions pour la partie 1978-1979 du programme fédéral de projets à forte concentration de main-d'œuvre.

Les autres augmentations sont réparties entre les 70 organismes restants.

Moins d'années-hommes pour 18 ministères

la période relativement courte où l'on examine les déclarations d'impôt sur le revenu.

Modifications

Certaines données des tableaux sur les besoins en main-d'œuvre témoignent de changements organisationnels. Par exemple, le ministère des Anciens combattants affiche une diminution de 1 276 années-hommes, mais ce changement est entraîné par le transfert des hôpitaux, des anciens combattants aux provinces. La diminution de 438 années-hommes à la Commission de la Fonction publique comprend le transfert d'employés affectés à la formation linguistique au ministère de la Défense nationale.

On a accordé à la Gendarmerie Royale du Canada 680 années-hommes de plus aux fins suivantes: services de police offerts par contrats aux provinces et aux municipalités; laboratoires et détecteurs de crimes; application des lois fédérales, notamment celles qui touchent à la drogue; Centre d'information de la police canadienne; opérations de détecteurs de crimes et enquêtes sur les crimes économiques.

L'augmentation autorisée de 676 années-hommes au ministère des Postes est attribuée à l'accroissement du volume de courrier.

Les années-hommes ayant trait au personnel supérieur des ministères et des organismes dont l'employeur n'est pas distinct ont maintenant été restreintes à la croissance zéro en 1977-1978 et le blocage est maintenant prolongé à 1978-1979. Encore une fois, cette année, la croissance zéro s'appliquera à une composante clé des catégories de personnel supérieur, soit la collectivité de la haute direction, qui comprend les fonctionnaires supérieurs de direction et ceux dans des postes équivalents.

Le taux de croissance du matériel de photocopie est tombé de 69 pour cent par an, avant le lancement du programme de restrictions, à 6,2 pour cent.

D'autres restrictions visent la prolifération d'articles du ministère. Celle qui vise l'achat de machines à écrire épargnera environ \$382 000.

Les coûts de location pour le stationnement ont diminué de plus de \$176 000 parce qu'on impute les frais aux employés et parce qu'on réduit le nombre d'espaces.

M. Andras a déclaré que les épargnes mentionnées dans le rapport sont le fruit du travail d'un comité interministériel de 126 ministères mis sur pied en 1976. Il a souligné que ce groupe continue ses efforts en étudiant des projets à moyen et à long terme, et qu'il recommandera d'autres mesures pour réduire les coûts.

L'utilisation des services de consultation et des employés temporaires, ainsi que les services administratifs conjoints, sont parmi les sujets à l'étude.

BESOINS EN MAIN-D'ŒUVRE DES MINISTÈRES ET ORGANISMES DONT LES ANNÉES-HOMMES SONT ASSUJETTIES AU CONTRÔLE DU CONSEIL DU TRÉSOR

Ministères et organismes dont les années-hommes autorisées diminueront en 1978-1979

	1977-1978	1978-1979	Réduction
Consommation et Corporations	2 688	2 676	12
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	24 712	24 695	17
Énergie, Mines et Ressources	3 947	3 904	43
Finances	12 226	12 187	39
Immigration	718	714	4
Commission de lutte contre l'inflation	680	635	45
Affaires indiennes et du Nord canadien	12 794	12 743	51
Agence d'examen de l'investissement étranger	130	123	7
Statistique Canada	5 456	5 111	345
Ministère du Travail	815	764	51
Bureau du directeur général des élections	47	45	2
Conseil économique du Canada	133	133	0
Expansion économique régionale	2 162	2 087	75
Commission de la Fonction publique	3 847	3 409	438
Commission canadienne des transports	1 031	878	153
Conseil du Trésor	801	743	58
Affaires urbaines	207	185	22
Affaires des anciens combattants	8 402	7 126	1 276

Ministères et organismes dont les années-hommes autorisées ne varient pas ou augmentent de moins de 10 en 1978-1979

	1977-1978	1978-1979	Augmentation
Commission canadienne du lait	50	59	9
Office canadien des provinces	24	24	0
Ministère des Communications	2 171	2 171	0
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	492	492	0
Commission de l'emploi et de l'immigration	80	80	0
Agence canadienne de développement international	969	969	0
Commission mixte internationale	47	47	0
Département des Assurances	203	203	0
Commission du tarif	39	41	2
Gouverneur général et Lieutenants-gouverneurs	89	89	0
Commission de réforme du droit	37	37	0
Commission de révision de l'impôt	38	38	0
Relations de travail	103	103	0
Ministère de la Santé	13	13	0
Ministère de la Santé (services médicaux)	13	13	0
Situation de la femme	16	16	0
Directeur en vertu de la Loi anti-inflation	27	27	0
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	178	180	2
Commission des relations de travail dans la Fonction publique	178	180	2
Ministère d'État aux Sciences et à la Technologie	168	168	0
Conseil national de recherches du Canada	3 149	3 158	9
Conseil des sciences du Canada	63	63	0
Office national du film	1 017	1 017	0
Bibliothèque nationale	490	494	4
Musées nationaux du Canada	1 002	1 005	3
Archives publiques	715	721	6
Commission à la représentation	6	6	0
Ministère du Solliciteur général	231	232	1
Commission de la capitale nationale	1 010	1 012	2

Ministères et organismes dont les années-hommes autorisées augmentent de 10 à 100

	1977-1978	1978-1979	Augmentation
Ministère de l'Agriculture	11 242	1 294	52
Commission de contrôle de l'énergie atomique	157	180	23
Office national de l'énergie	244	462	18
Bureau du vérificateur général	488	506	18
Ministère de l'Industrie et du Commerce	2 694	2 767	73
Ministère de la Justice	1 056	1 080	24
Commission canadienne des droits de la personne	0	84	84
Personnel des tribunaux fédéraux	197	223	26
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social	10 421	10 481	60
Revenu Canada, Douanes et Accise	9 861	9 892	31
Conseil privé	458	510	52
Commission aux langues officielles	88	98	12

Ministères et organismes dont les années-hommes augmentent de plus de 100

	1977-1978	1978-1979	Augmentation
Ministère des Affaires extérieures	5 559	5 666	107
Ministère de la Défense nationale	37 015	37 453	438
Revenu Canada, Impôt	15 912	16 177	265
Postes	61 491	62 167	676
Ministère des Travaux publics	9 597	9 967	370
Secrétariat d'État	2 386	2 441	55
Services correctionnels	9 971	10 473	502
Gendarmerie royale du Canada	19 013	19 693	680
Ministère des Approvisionnement et Services	10 540	10 787	247
Ministère des Transports	20 763	21 032	269
Contrôleur général	0	124	124

ÉPARGNES GRÂCE AUX RESTRICTIONS

Bien que l'accent des restrictions gouvernementales ait été mis sur les activités d'envergure, il ne faudrait pas oublier que les ministères se servent aussi la ceinture.

Un rapport déposés récemment par le président du Conseil du Trésor, M. Robert Andras, signale que les restrictions administratives dans la Fonction publique ont permis d'économiser environ \$100 millions depuis janvier 1976.

M. Andras a déclaré que le rapport «montre de façon concrète que nous examinons tous les aspects des dépenses gouvernementales. Les restrictions imposées, a-t-il ajouté, n'ont pas produit que des diminutions quantitatives; elles ont aussi fait en sorte que les fonctionnaires sont maintenant très conscients de la nécessité de restrictions dans tous les domaines: de l'utilisation du taxi au matériel de photocopie, des achats de mobilier aux voyages en avion.»

Les plus grandes réductions identifiables touchent à l'information qu'on épargnera environ \$67 millions parce que les taux de croissance des ressources et des années-hommes sont tombés de 27 et 14 pour cent respectivement, avant le lancement du programme de restrictions, à 16 et 9 pour cent en 1976-1977. Les dépenses en télécommunications ont diminué de \$400 000 en 1977.

Le programme de conservation de l'énergie a permis

d'épargner environ \$30 millions dans l'administration fédérale.

L'achat de mobilier a diminué de \$6,6 millions en 1975 à \$3,5 millions en 1977 à la suite de décisions de suspendre les achats jusqu'à ce que les stocks soient décaissés et de n'acheter du nouveau mobilier qu'en fonction de la croissance du personnel.

Le rapport révèle aussi d'importants changements dans d'autres domaines.

— Les vols en première classe, sauf pour des raisons médicales ou de sécurité, ou des cas d'urgence, ont diminué d'environ 85 pour cent, soit de 681 dans le dernier trimestre de 1975 à 99 dans le troisième trimestre de 1977.

— L'exigence de surveiller l'utilisation de taxis a entraîné des réductions substantielles. Dans un ministère, les coûts ont baissé d'environ \$80 000 en 1975-1976 à \$27 000 en 1976-1977. D'autres ministères ont fait état de baisses substantielles et on s'attend à d'autres réductions cette année.

— L'achat de véhicules plus petits a permis d'épargner dans trois domaines: les coûts d'achat ont baissé de 7,5 pour cent malgré une hausse des prix de 8,5 pour cent, la consommation d'essence a diminué de 29 pour cent et les coûts totaux de fonctionne-

HÔPITAUX DES VÉTÉRANS TRANSFÉRÉS

Le transfert du Westminster Hospital de London au gouvernement de l'Ontario, à l'automne de 1977, représente le dernier jalon du plan du ministère des Affaires des anciens combattants selon lequel les hôpitaux de ce ministère seront transférés à d'autres administrations.

Cette décision découle du fait que si l'on devait maintenir indéfiniment ces institutions comme des hôpitaux d'anciens combattants, l'âge moyen des patients augmenterait sans cesse et elles se transformeraient en maisons de santé. Les hôpitaux ne pourraient alors attirer et garder à leur service les infirmières, les médecins et le personnel paramédical les plus compétents. La qualité des soins que reçoivent les anciens combattants baisserait inévitablement. En outre, on a estimé que ces installations pourraient servir aux communautés avoisinantes.

Plus pour la santé

Les dépenses au chapitre de la santé et du bien-être, qui représentent 34,6 pour cent des dépenses budgétaires par fonction, grimperont à \$16 milliards en 1978-1979, soit un accroissement de \$2,2 milliards par rapport à l'année précédente.

Plus de la moitié de ce montant, soit \$9,4 milliards, ira au maintien du revenu, soit les paiements aux personnes âgées (\$5,4 milliards), aux familles (\$2,2 milliards) et aux personnes à la recherche d'emploi (\$1,8 milliard).

Les dépenses pour les programmes de santé nécessiteront \$3,4 milliards, c'est-à-dire \$2,5 milliards pour les services de soins hospitaliers et \$785 millions pour l'assurance-santé.

Le logement et la rénovation urbaine absorberont \$890 millions, tandis que les dépenses fédérales destinées aux Indiens et aux Esquimaux atteindront \$773 millions.



Une patiente ambulante apprend à se servir de béquilles à l'hôpital Charles Cammell, Edmonton.

C'est pourquoi le ministre des Affaires des anciens combattants a annoncé, en 1963, que les soins dispensés aux anciens combattants seraient intégrés à ceux dispensés aux autres personnes, et que le meilleur moyen d'y arriver serait de transférer les hôpitaux du ministère à d'autres administrations disposées à en accepter la responsabilité.

Depuis cette date, les transferts suivants ont eu lieu: Sunnyside Hospital, de Toronto; à l'université de Toronto en 1966; l'hôpital St-Joe-Foy, de Québec, au gouvernement du Québec en 1968; Lancaster Hospital, de Saint-Jean, au gouvernement du Nouveau-Brunswick; et le Veterans Hospital, de Victoria, ainsi que le Shaughnessy Hospital, de Vancouver, au gouvernement de la Colombie-Britannique en 1974.

Lors de ces transferts, le gouvernement fédéral a posé les conditions suivantes: une garantie d'utilisation prioritaire inconditionnelle des lits aux anciens combattants admissibles, soit dans les hôpitaux transférés, soit dans d'autres institutions convénables pour le traitement des incapacités découlant du service militaire; l'assurance du maintien, au sein de la communauté, de ressources hospitalières suffisantes pour absorber la charge de travail créée par les bénéficiaires des allocations aux anciens combattants; et l'établissement de dispositions satisfaisantes en vue de protéger l'emploi et la pension de retraite des fonctionnaires fédéraux.

Le gouvernement fédéral a consenti, au moment du transfert, à octroyer à l'administration qui assumerait la charge de l'hôpital la somme d'argent qu'il aurait eu à dépenser pour les réparations. Le Budget principal des dépenses de 1978-1979 comporte une subvention de \$4,5 millions pour le gouvernement de la Colombie-Britannique, tel que convenu lors du transfert du Victoria Veterans Hospital et du Shaughnessy Hospital, ainsi qu'une subvention de \$3 millions pour le gouvernement de l'Ontario concernant le transfert du Westminster Hospital.



Peter Newman enseigne le soudage à l'école Castries Comprehensive Secondary School dans les Antilles, construite grâce à de l'argent fourni par l'ACDI. Photo: Felix Kerr.

PLUS DE \$1 MILLIARD EN AIDE

En 1978-1979, plus d'un milliard de dollars ont été versés en faveur des pays en voie de développement par l'Agence canadienne de développement international. Ce montant représente une augmentation totale nette de 35,6 millions par rapport à l'an dernier. Le Budget principal des dépenses indique aussi un déplacement d'accent, des dépenses non budgétaires (recouvrables) aux dépenses budgétaires (non recouvrables), parce que l'aide aux pays les moins développés présente désormais la forme de subventions, et non de prêts. Cette décision, qui a été annoncée à la Conférence sur la coopération économique internationale en juin 1977, a entraîné un accroissement des dépenses budgétaires de l'ordre de \$126 millions, lequel est compensé par une réduction de \$93,55 millions des dépenses non budgétaires.

L'aide canadienne au développement est répartie entre divers programmes:

— Programmes bilatéraux: aide

qui va directement aux gouvernements bénéficiaires.

— Programmes multilatéraux: aide accordée par l'entremise des organisations. En dehors des 60 organisations opérationnelles engagées dans les programmes multilatéraux, il y a huit grandes institutions qui reçoivent un appui du Canada. Parmi ces dernières, mentionnons l'Assemblée générale des Nations Unies, le Conseil économique et social des Nations Unies, la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement ainsi que le comité d'aide au développement de l'organisation pour la coopération et le développement économique.

— Programmes spéciaux: Appui accordé aux organisations non gouvernementales (églises et autres groupes bénévoles qui viennent en aide aux pays en voie de développement).

— Autres programmes: programmes d'aide alimentaire et de secours d'urgence

L'augmentation de \$126 millions des dépenses budgétaires pour 1978-1979 se décompose de la façon suivante: \$85,7 millions de plus pour les programmes multilatéraux; \$20,2 millions pour l'aide spéciale au développement; et \$3 millions de plus pour le secours d'urgence international.

La diminution de \$93,55 millions des dépenses non budgétaires résulte d'une réduction de \$76,5 millions des prêts multilatéraux et de \$17,05 millions des prêts multilatéraux.

Outre l'aide fournie par l'Agence canadienne de développement international, le Canada appuie la recherche sur les problèmes des pays en voie de développement par l'entremise du Centre international de recherche sur le développement. Cette année, le Centre recevra des fonds totalisant \$36,9 millions, contre \$34,5 millions pour l'année financière 1977-1978.

Nouveaux soins couverts

En 1978-1979, le gouvernement fédéral remettra environ \$4,6 milliards aux provinces en vertu du financement des programmes établis. Ce montant représente sa part de l'assurance-hospitalisation, de l'assurance-maladie, de l'éducation post-secondaire et du nouveau programme des services complémentaires de santé.

L'an dernier, le gouvernement a cédé des points d'impôts aux provinces afin de donner aux deux niveaux de gouvernement plus de stabilité dans leur façon de dépenser et d'accorder aux provinces plus de latitude dans l'administration de leurs programmes.

Les transferts d'impôts ainsi que les sommes versées, qui sont à peu près d'égale valeur, croissent au même rythme que l'économie.

En 1978-1979, les versements en espèces au chapitre de l'assurance-hospitalisation totalisent \$1 946,6 millions, ceux de l'assurance-maladie, \$690,5 millions, et ceux de l'éducation post-secondaire, \$1 264 millions.

Le programme de services complémentaires de santé institué cette année, pour lequel on a réservé \$524,2 millions, porte sur les maisons de repos, les hôpitaux psychiatriques transformés, les services de soins à domicile et sur les services de soins médicaux aux patients ambulants.

Les maisons de repos et les hôpitaux psychiatriques soignent des personnes ayant des maladies ou des handicaps chroniques relativement stables, qui n'ont pas ou presque pas besoin de services

hospitaliers, mais qui nécessitent des soins continus, sous la surveillance d'infirmières.

La contribution du gouvernement fédéral aux soins à domicile vise à réduire la durée des séjours dans les hôpitaux ou les maisons de repos. Elle offre aussi une solution de rechange aux malades à l'admission dans ces institutions.

Cette contribution comprend les services d'infirmières, de physiothérapeutes, d'ergothérapeutes, de spécialistes en nutrition, de diététiciens et autres professionnels de la santé.

Les services de santé aux malades ambulants offrent les services des mêmes professionnels dans les unités et centres médicaux ainsi que dans les bureaux de médecins.

LES CANADIENS ONT DE NOUVEAUX DROITS

L'accès aux banques fédérales de données est devenu plus facile pour les Canadiens depuis la proclamation, le 1^{er} mars 1978, d'un article principal de la Loi sur les droits de la personne en vertu duquel un catalogue des banques sera mis à la disposition du public.

On peut d'ores et déjà consulter, dans les principaux bureaux de poste et les autres grands bureaux du gouvernement, des copies de ce catalogue qui renseigne sur la plupart des 1 500 banques de données tenues par le gouvernement fédéral. Il donne la liste des banques, fournit une description de

leur contenu, indique l'adresse de chacune, avec renseignements sur la manière d'obtenir des informations.

La loi établit le droit de l'individu d'examiner l'information à son sujet dans les banques fédérales de données. En outre, toute personne a le droit de savoir quel usage on fait de l'information, de demander des rectifications si l'information est inexacte et d'exercer un certain contrôle sur l'utilisation de l'information.

Pour accéder à l'information, il faut remplir une formule destinée à la banque de données en question

et l'envoyer à l'adresse indiquée dans le catalogue des banques de données.

L'accès est interdit dans le cas d'environ 15 banques de données — même si celles-ci figurent toutes dans le catalogue — pour des raisons de sécurité ou autres qui sont précisées dans la Loi sur les droits de la personne. Le seul autre type d'exemption est déterminé d'après une étude de chaque cas lorsque certains dossiers ne sont pas accessibles parce que leur consultation porterait atteinte aux droits d'autres personnes ou compromettrait le caractère secret d'un avis donné par un avocat à son client.

Budget des dépenses... ce qu'a dit le gouvernement

L'hon. Robert K. Andras (président du Conseil du Trésor): Monsieur l'Orateur, le Budget principal des dépenses fédérales pour l'année financière 1978-1979, que je dépose aujourd'hui, traduit la détermination du gouvernement d'assurer que la relance économique du Canada soit soutenue et de faire en sorte que la croissance à long terme des dépenses fédérales demeure inférieure à celle du produit national brut.

Je puis informer la Chambre que le gouvernement a respecté le cadre de dépenses rendu public en février dernier. Les dépenses totales pour l'année financière 1977-1978 ont été établies à 44,450 milliards de dollars, et nous croyons fermement qu'elles seront inférieures à ce plafond, comme ce fut le cas en 1976-1977, ou qu'elles ne le dépasseront pas.

C'est la troisième année consécutive que le gouvernement révèle son cadre global de dépenses, qui comprend les dépenses budgétaires, non budgétaires dans le Budget principal ainsi que les réserves pour des budgets supplémentaires. Il comprend également tous les transferts aux gouvernements provinciaux et tous les transferts aux particuliers.

Je tiens à souligner que l'augmentation des dépenses fédérales totales est passée de 28,3 pour cent en 1974-1975 à 18,4 pour cent en 1975-1976, à 10,2 pour cent en 1976-1977 et à 8,2 pour cent en 1977-1978. En un mot, monsieur l'Orateur, le gouvernement s'est engagé, il y a trois ans, à restreindre les dépenses; il a respecté cet engagement et il continuera de le faire. Cet engagement est et demeurera la principale préoccupation des ministres dans leur étude constante des politiques, des programmes et des propositions.

Mais l'opinion selon laquelle la restriction des dépenses est une attitude temporaire, un remède éphémère que nous devons tout de suite abandonner de telle sorte qu'il n'y ait, mais non pas au cours des années ultérieures, l'opinion selon laquelle le Conseil du Trésor est obligé, en un sens, de trouver des fonds supplémentaires pour l'expansion ou la création d'un programme viable, et l'opinion selon laquelle il suffit, pour obtenir ces fonds, de se mettre en rang et d'attendre son tour, ces opinions, monsieur l'Orateur, ont certainement été réfutées. Ainsi, ceux qui s'attendaient à ce que le gouvernement «dépense de l'argent à la pelle» au cours de cette année préélectorale seront déçus.

Comme je l'ai déjà fait remarquer, je présente aujourd'hui, pour la troisième année consécutive, non pas seulement le Budget principal des dépenses proposé pour les ministères et organismes fédéraux en 1978-1979, mais plutôt le cadre des dépenses totales établi par le gouvernement pour cette période.

Le Budget principal des dépenses comprend les dépenses budgétaires, soit 44,476 milliards de dollars, auxquelles il faut ajouter des placements et avances nets de 1,774 milliard de dollars, pour un total de 46,250 milliards de dollars.

L'inclusion, dans le Budget principal, de plusieurs postes de dépenses de caractère définitif qui étaient auparavant présentés au Parlement dans les budgets supplémentaires nous a permis de fixer un montant réaliste de 1,500 million de dollars en réserves pour les dépenses imprévues.

Compte tenu de la préemption normale de l'autorisation de dépenses, on prévoit que les dépenses totales en 1978-1979 se chiffrent à 48,800 milliards de dollars. Cela représente une augmentation de 9,8 pour cent, soit une augmentation inférieure à celle que l'on prévoit actuellement pour le produit national brut en 1978-1979. Cela signifie également qu'en termes réels les dépenses fédérales augmentent d'environ 3,5 pour cent.

Je me réjouis du fait que les premiers ministres se sont entendus, la semaine dernière, sur la nécessité pour tous les paliers de gouvernement, de limiter la croissance des dépenses à un taux inférieur au taux de croissance nominal du PNB.

Les honorables députés se rappellent que l'objectif fondamental établi par le gouvernement fédéral en ce qui concerne la restriction des dépenses ne se limitait pas à ses propres dépenses. Au contraire, on a clairement dit, comme l'a rappelé l'honorable le Finances dans son discours du budget de mai 1976, que la croissance des dépenses totales de tous les gouvernements au Canada ne devait pas être plus rapide que celle du produit national brut. Tous les gouvernements ont maintenant approuvé cet objectif.

Certains souligneront que le plafond des dépenses pour 1978-1979 est légèrement plus élevé que celui pour l'année financière en cours. Toutefois, les honorables députés se rappellent que nous avons fait un effort conscient, le printemps dernier, pour souligner que la très petite hausse de 8,2 pour cent en 1977-1978 reflétait, dans une certaine mesure, des modifications à la structure du système budgétaire. Ce pourcentage reflétait non seulement la hausse de 10,2 pour cent du gouvernement, mais aussi les modifications au financement d'un certain nombre de programmes bien établis, à frais partagés avec les provinces, notamment la transition des dépenses directs aux points d'impôt.

Sans ces modifications à notre système budgétaire, qui ne se répèteront pas en 1977-1978, l'augmentation des dépenses, en pourcentage, aurait été d'environ 10 pour cent. La cible de 9,8 pour cent adoptée pour 1978-1979 cadre donc avec la tendance établie depuis le lancement du programme de restrictions. Et, je le répète, elle est en deca de la tendance de la croissance nominale du PNB.

Alors, monsieur l'Orateur, même si les dépenses fédérales au cours des 12 prochains mois contribueront à la croissance de la demande globale au Canada, nous ne nous y lions pas pour donner un solide coup de main à l'économie. Dans la mesure où il croyait qu'un supplément additionnel à ce terme était nécessaire, le gouvernement s'agit par l'entremise de diminutions des impôts pour que la relance économique soit soutenue par l'expansion du secteur privé.

L'expérience a montré que toute tentative de relance économique uniquement par les dépenses fédérales est vouée à l'échec. Un tel stimulant, inévitablement éphémère, entraîne rapidement une reprise des pressions inflationnistes.

Tout autant que n'importe qui, nous souhaitons l'avenir, le gouvernement veut que la Fonction publique fédérale soit de taille raisonnable. Nous avons réduit le superflu autant que possible, mais nous nous sommes abstenus de faire



Robert Andras présente le Budget principal à la Chambre des communes et, pour la première fois, à la télévision. On trouvera ci-contre l'essentiel de son discours.

des réductions lorsque, en allant plus loin, nous risquons de faire du tort à quelque'un d'autre.

Monsieur l'Orateur, j'aurais aimé que les dépenses fédérales s'accroissent encore moins rapidement au cours de la prochaine année financière, mais j'ai dû admettre qu'une réduction soudaine des dépenses fédérales aurait ébranlé les finances des provinces, coupé l'herbe sous les pieds des consommateurs et privé les entreprises canadiennes de commandes dont elles ont grand besoin pour augmenter la production et la productivité.

Pour comprendre cette situation, nous devons étudier le profil de croissance des dépenses fédérales. On a souvent souligné, par le passé, que plus de 40 pour cent des dépenses directes fédérales prennent, en réalité, la forme de transferts aux provinces et de paiements aux Canadiens.

Au cours des années, le trésor fédéral s'est engagé, par voie d'ententes statutaires dûment approuvées par le Parlement, à participer au financement d'activités et de programmes provinciaux. Ces transferts sont ce que j'appellerai la «dimension provinciale» des dépenses fédérales. Cette année, ces transferts se chiffrent à plus de 9,8 milliards de dollars, qui, comme je l'ai déjà dit, font partie des prévisions totales de 48,8 milliards de dollars.

Ces paiements versés aux provinces représentent l'un des éléments essentiels du fédéralisme canadien et de l'unité canadienne. Le gouvernement, et dans une certaine mesure, les députés des deux côtés de la Chambre sont souvent critiqués à cause du niveau des dépenses fédérales. Mais on reconnaît rarement, monsieur l'Orateur, que 20 pour cent de ces dépenses vont directement du trésor fédéral aux provinces.

Il me faut souligner, à titre de président du Conseil du Trésor, que les prétendues «rigidités» des programmes de transferts aux provinces ne sont pas unilatérales.

Par exemple, au cours de l'année financière 1978-1979, les paiements du gouvernement fédéral aux provinces en vertu de six programmes importants augmenteront d'environ deux milliards de dollars — près de 46 pour cent de l'augmentation de l'ensemble de nos dépenses. Autrement dit, sans cette «dimension provinciale» des dépenses fédérales, le taux de croissance prévu de nos dépenses totales en 1978-1979 serait d'environ 4,8 pour cent, et non de 9,8 pour cent.

Si les provinces, cette année, sont en mesure d'alléger ou de n'augmenter que légèrement le fardeau de leurs contribuables, c'est que le gouvernement fédéral contribue à leur faire passer de un cinquième de ses ressources.

Mais une fraction encore plus grande des dépenses fédérales servira au financement d'une gamme de paiements directs aux Canadiens, soit plus de 10,3 milliards de dollars, c'est-à-dire plus de 21 pour cent des dépenses totales au cours de la prochaine année financière. Ces paiements viennent s'ajouter au revenu des citoyens âgés, des familles croissantes, des travailleurs temporairement en chômage ou en formation, des autochtones et des anciens combattants, et sont affectés surtout à la nourriture, aux vêtements, au logement et à d'autres nécessités. En d'autres mots, les pensions de vieillesse, les allocations familiales et les paiements fédéraux aux particuliers financent un important élément de la consommation des ménages au Canada et la croissance soutenue de cette consommation est nécessaire pour stimuler l'activité commerciale, la production et l'emploi.

C'est pourquoi, monsieur l'Orateur, les considérations économiques et son souci à l'égard du bien-être de tous les Canadiens ont conduit le gouvernement à ne pas proposer de modifications aux dispositions statutaires qui prévoient 926 millions de dollars supplémentaires pour maintenir la valeur de ces avantages sociaux.

Si nous avions choisi de proposer des changements pour maintenir au niveau actuel la valeur des paiements aux particuliers et des transferts aux provinces, la croissance des dépenses fédérales totales aurait pu n'être que d'environ 2,7 pour cent en 1978-1979. Il ne faut pas s'imaginer que les prestations de bien-être social auraient pu se transformer, du jour au lendemain, en avantages fiscaux; ce n'est tout simplement pas le cas.

Les programmes sociaux n'ont rien de sacré; ils ont déjà été modifiés et ils le seront encore; mais nous avons décidé que les restrictions des dépenses, dans ce domaine comme dans d'autres, doivent être faites au profit des besoins des Canadiens, et non à leur détriment. En effet, les restrictions apportées dans le cadre des programmes sociaux doivent toujours tenir compte des besoins des Canadiens et de la conjoncture économique générale.

J'aimerais maintenant attirer l'attention des honorables députés sur d'autres preuves de l'engagement du gouvernement à l'égard des restrictions, c'est-à-dire sa politique globale concernant les besoins de main-d'œuvre et la politique de rémunération dans la Fonction publique en 1978-1979.

Il me fait plaisir d'annoncer que, pour la deuxième année financière de suite, l'augmentation des années-hommes autorisées sous le contrôle du Conseil du Trésor a été maintenue à environ six dixièmes d'un pour cent, ce qui ne représente qu'une augmentation de 1,848 années-hommes, pour un total autorisé de 325,120.

Je tiens aussi à souligner que les années-hommes autorisées diminuent dans 18 ministères et organismes, tandis que 18 autres auront le même nombre d'années-hommes qu'au cours de l'année financière 1977-1978. On a autorisé des années-hommes supplémentaires pour 33 ministères et organismes. Ces augmentations seront concentrées dans quelques activités gouvernementales à forte concentration de main-d'œuvre, généralement axées sur les services, tels les ministères des Postes, des Travaux publics, et de la Défense nationale, les Services correctionnels et la GRC.

Le gouvernement a l'intention de modifier l'accent de sa politique de négociation. Cette modification entraînera l'étude explicite de l'ensemble de la valeur des traitements et des avantages par rapport aux heures de travail, c'est-à-dire la «rémunération globale».

En outre, nous avons l'intention de voir à ce que la rémunération dans la Fonction publique n'entraîne pas une inflation des traitements ni ne devance les niveaux de rémunération dans le secteur privé. Dans cette perspective, si les fonctionnaires dans une unité de négociation recevaient une rémunération sensiblement supérieure ou inférieure à celle de leurs homologues de l'extérieur, le Conseil du Trésor cherchera à négocier des taux d'augmentation qui permettraient d'arriver à la comparabilité à un coût raisonnable sur une période raisonnable, en tenant compte de l'ordre de grandeur de l'écart. Cela devrait renforcer l'image du gouvernement comme un fournisseur efficace de services essentiels à un coût raisonnable. Il s'agit là d'objectifs fondamentaux de la politique de dépenses du gouvernement pour l'année financière 1978-1979.

Pour obtenir d'autres exemplaires de cette publication annuelle, écrivez à la

Division des communications
Secrétariat du Conseil du Trésor
19^e étage, Place Bell Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

REACTION

... des conservateurs

M. Harrie André (Calgary Centre). Monsieur l'Orateur, je serai plus brief que le ministre. Je n'ai nul besoin de diluer ma pensée dans un torrent de paroles. Je me contenterai d'exposer les faits qui sont assez éloquents en soi.

Nous venons d'assister au spectacle d'illusionnisme que monte chaque année le président du Conseil du Trésor (M. Andras) lorsqu'il présente les prévisions budgétaires annuelles. Il essaie de nous faire gober les mêmes balivernes sur l'austérité du gouvernement, devenu soudain soucieux d'épargner les deniers publics.

Il y a dix ans, les dépenses totales du gouvernement fédéral se totalisaient à 13,3 milliards de dollars pour l'exercice financier de 1968-1969. D'après les prévisions budgétaires que l'on vient de présenter les dépenses seront de 49,5 milliards, pratiquement 50 milliards, soit quatre fois ce qu'elles étaient il y a 10 ans. Il y a des cancéris qui ne se généralisent pas aussi rapidement.

On a évalué à 9,2 milliards le déficit de l'année dernière, c'est-à-dire l'écart entre les dépenses et les recettes. Cette somme est supérieure aux dépenses totales de l'État pour l'année qui a précédé l'arrivée du gouvernement au pouvoir. Nous ne pouvons de toute évidence pas nous permettre le genre de dépenses que l'on a faites l'année dernière. À plus forte raison celles qui ont été prévues pour cette année et qui sont de l'ordre de 49,5 milliards. Il n'est pas étonnant que le dollar canadien ait si peu de valeur sur les marchés financiers internationaux. Notre gouvernement traite les dollars des contribuables avec beaucoup de parcimonie. Comment peut-on alors espérer que la bourse réagisse autrement?

En octobre 1975, le gouvernement a déclaré que l'inflation échappait ou commençait à échapper à tout contrôle et que nous vivions au-delà de nos moyens. Il est alors qu'il réglemente les salaires et les prix. Il interdit aux sociétés de majorer leurs bénéfices. Il a en outre décrété qu'aucun salarié ne pourrait toucher plus de 8 pour cent d'augmentation dans la première année, et de 6 pour cent par la suite. Pendant cette période, si les travailleurs avaient pu obtenir la hausse maximale autorisée, leurs salaires auraient augmenté de 22 pour cent, alors que les dépenses du gouvernement sont montées de 44,4 milliards. Autrement dit, le régime de médecine que le premier ministre (M. Trudeau) veut faire avaler au pays est trop forte pour le gouvernement.

Les documents explicatifs produits par le président du Conseil du Trésor sont pleins de supercheries. Le ministre prétend que les dépenses n'augmenteront que de 9,8 pour cent. Il arrive à ce pourcentage en rappelant que le Budget principal des dépenses, budgétaires et non budgétaires, pour l'an dernier atteignait les 44,142 milliards de dollars. Il cite des réserves de 1,850 millions, et des prévisions normales d'environ 872 millions de dollars. En tout, des dépenses d'à peu près 45,102 millions. Cette année, les prévisions fixent à 48,250 millions de dollars les dépenses budgétaires et non budgétaires, les réserves à 1,550 millions, et les prévisions à un milliard de dollars. Ce qui donne le chiffre rond de 9,8 pour cent. En employant pour cette année les mêmes prévisions dans le cas des

réserve et des prévisions qui ont servi l'an dernier, les chiffres gonflés intègrent dans le document par le président du Conseil du Trésor, on arrive alors à une augmentation de 10,9 pour cent et non pas de 9,8 pour cent. En outre, on révèle que le gouvernement a faussé le chiffre des dépenses budgétaires pour nous duper. On suppose que les prêts mentionnés dans le Livre bleu sont effectivement des prêts et non du boniment. Il s'agit donc de dépenses et non de prêts.

Quand on compare les dépenses de l'an prochain avec celles de l'année financière qui vient de se terminer, la hausse de cette année par rapport à celle de l'an dernier est de 12,96 pour cent ou assez près de 13 pour cent pour que le gouvernement puisse affirmer en toute franchise que les dépenses cette année augmentent de 13



Harrie André, porte-parole conservateur

Ce document abonde en boniment. On y prétend que l'an dernier la hausse n'était que de 8,2 pour cent. Le ministre a déclaré que des ajustements structurels avaient été effectués et que l'augmentation aurait pu atteindre 10 pour cent, comme cette année. Le rajustement structurel que le ministre prétend pouvoir revendiquer au nom du gouvernement, cette croissance restreinte de 8,2 pour cent seulement représenterait en fait le transfert aux gouvernements provinciaux d'une charge atteignant \$1 milliard.

Au bas de la page 4 de sa déclaration, le ministre explique comment le gouvernement a été forcé à réduire les dépenses superflues. Tout ce que le gouvernement a fait, c'est mettre un petit frein à ses extravagances. À la page 6, le ministre essaie d'imputer aux provinces la responsabilité de la hausse. D'après le ministre, la progression des dépenses publiques ne serait que de 4,8 pour cent s'il ne fallait pas renflouer les caisses des provinces. Tous les programmes auxquels il fait allusion émanent du gouvernement fédéral. Ils sont du domaine de compétence des provinces et ce sont elles qui les mettent en application mais il s'agit d'initiatives fédérales et c'est toujours que de vouloir mettre la hausse sur le compte des provinces.

Au bas de la page 6, le ministre met également en cause les assistés sociaux, les pensionnés et tous ceux qui sont à la base de l'augmentation de 926 millions de dollars à été versée sous forme de prestations cette année. S'il a fallu accroître les dépenses effectuées à ce titre, c'est pour permettre à tous ces gens-là de compenser les effets de l'inflation qui est due à la prodigalité dont le gouvernement fait preuve depuis une dizaine

d'années. Il existe un lien de cause à effet. On provoque une certaine inflation par des dépenses effrénées, donc il faut augmenter le montant des prestations. Mais insinuer que d'une certaine manière, ceux qui reçoivent des prestations de sécurité sociale sont coupables et doivent porter le blâme de l'augmentation des dépenses gouvernementales, c'est à mon avis irresponsable, c'est de la pure foutaise. Je ne pense pas que les Canadiens vont avaler ces bobards.

Nous ne croyons pas que les bobards que le raconteur de sonnettes essaie de nous faire avaler vont régler les problèmes du pays, au lieu de nous reconforter, ils vont

... du NPD

M. Max Saltman (Waterloo, Cambridge). Monsieur l'Orateur, le gouvernement bien décevant et bien contrariant qu'on nous a présenté aujourd'hui, un document qui ne montre absolument pas que le gouvernement se soucie du grave problème du chômage et cherche à mettre fin à ce véritable scandale.

Si j'ose reprendre ses propos, le ministre a déclaré que le sens de la déclaration d'aujourd'hui était que le gouvernement tenait absolument à soutenir le redressement économique du Canada et que le taux de croissance des dépenses gouvernementales demeurerait inférieur au taux de croissance du produit national brut. Mais, au fond, ce que cela signifie c'est que, malheureusement pour nous, le gouvernement a l'intention de ne rien faire pour diminuer le chômage, qui a atteint le taux le plus élevé de notre histoire. C'est vraiment se moquer du monde et je comprends que le député de Calgary-Centre (M. Andre) soit fâché. Je le suis moi aussi, mais pour d'autres raisons. Je comprends le député de Calgary-Centre, car, lorsque les élections arriveront, nous aurons la surprise de voir le parti libéral se présenter avec un programme électoral conservateur.

Le problème dépasse le cadre du document déposé aujourd'hui par le président du Conseil du Trésor (M. Andras). Le pays traverse actuellement une période de conservatisme et blâme tout le chômage et tout le piteusement économique sur les dépenses du gouvernement. Il s'agit là d'une orthodoxie nouvelle et erronée que le gouvernement a accepté d'embrasser dans l'espoir d'apaiser les électeurs. Plutôt que d'assumer ses responsabilités — le sens de la responsabilité et du leadership exige parfois de dire la vérité au public plutôt que de courber l'échine sous la vague des préjugés — le gouverne-



Max Saltman, neo-démocrate

nous rendre malades. Je conseille fortement au président du Conseil du Trésor de lire les débats du 2 février. Ce jour-là, notre parti a exposé une partie d'un programme dont l'application réduirait sensiblement les dépenses du gouvernement. Je conseille au gouvernement de jeter un coup d'œil sur certains discours prononcés par mon chef et d'autres députés de mon parti, qui démontrent ce qu'il est possible de faire, et je lui conseille aussi de faire quelque chose au sujet des méthodes de prévisions budgétaires. En un sens, toute l'affaire n'est que de la foutaise.

ment s'est déstabilisé. Il a la trouille. Voilà pourquoi on nous propose ce genre de document.

Au cours de l'année 1974-1975, l'augmentation des dépenses prévues du gouvernement a été de 28,3 pour cent. Le taux de chômage a été de 5,4 pour cent. En 1975-1976, le gouvernement s'est vraiment donné du mal, à fait montre d'un conservatisme nouveau et a réduit le taux d'augmentation des dépenses et du budget à 10,2 pour cent. Le taux de chômage est monté à 6,9 pour cent. En 1977-1978 — l'année par excellence du gouvernement — celui-ci a réussi à afficher un taux d'augmentation de ses dépenses de 8,2 pour cent seulement, mais à quel prix! Le taux de chômage est monté à 7,1 pour cent. Si nous superposons la courbe des dépenses du gouvernement et celle du taux de chômage, nous constatons qu'il existe une relation entre les deux. Lorsque le gouvernement réduit ses dépenses, surtout en temps de marasme économique, le taux de chômage augmente.

Le gouvernement actuel a perdu toute initiative. Il s'est laissé aller à un document conservateur — qui sera éphémère — afin de s'assurer des votes aux prochaines élections.

Il y a un million et demi de chômeurs mais le gouvernement s'en lave les mains. C'est une conduite honteuse et ignoble.

Passons maintenant à une autre théorie chère au gouvernement. Celle-ci se reflète dans la déclaration que le président du Conseil du Trésor a faite. On part du principe qu'en réduisant les dépenses publiques et en accordant des primes à l'industrie et des dégrèvements fiscaux aux sociétés, on permettra à celles-ci de créer des emplois. C'est une théorie très curieuse. Je devrais peut-être dire une théorie simpliste qui permet au gouvernement de laisser un vide que les employeurs privés sont censés combler au plus vite, sauf que malgré les milliards de dollars que nous avons complaisamment donnés au secteur privé au cours des trois derniers budgets, celui-ci n'a pas répondu à notre attente. Quand le gouvernement se décharge d'une responsabilité, personne ne prend la relève.

En politique, il est important de se faire élire. Tout le monde veut donc avoir la faveur du public à un certain moment, mais il importe aussi de s'acquitter de ses responsabilités. Dans ce cas-ci, il appartient au gouvernement d'agir. Si celui-ci avait fait son devoir, cela lui aurait fait du bien et cela aurait été considéré comme une certaine preuve d'honnêteté.

... des créditistes



M. Adrien Lambert (Bellevue). Monsieur le Président, je voudrais remercier l'honorable ministre de nous avoir fait parvenir une copie de la déclaration qu'il a faite à la Chambre il y a un instant, de même que les documents qui l'accompagnent, ce qui nous a permis de jeter un coup d'œil rapide sur le Budget des dépenses pour l'année 1978-1979.

Dans le domaine de l'inflation il est regrettable que nous ayons coupé de 373 millions de dollars à l'égard de la Société centrale d'hypothèques et de logement, au moment où nous aurions davantage besoin d'ajouter des crédits dans ce domaine afin de répondre d'une façon plus satisfaisante aux demandes et aux besoins des Canadiens. Il y a une coupure et cela est malheureux. Il est possible que le gouvernement nous dise: Les Canadiens n'ont pas utilisé tous les crédits qu'on avait mis à leur disposition. Cela est possible. Mais s'ils ne l'ont pas fait, c'est parce que les taux d'intérêt sont trop élevés par rapport à leur capacité de payer.

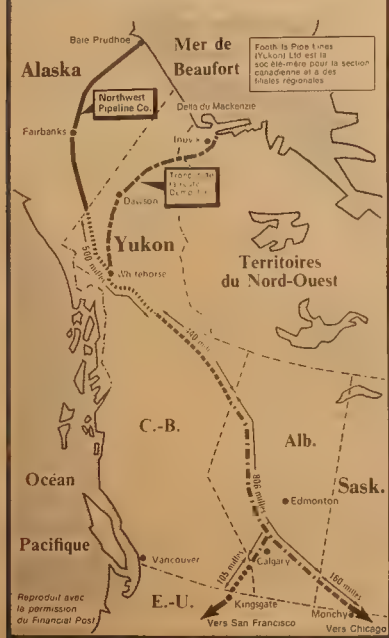
Voici un autre point dont je voudrais traiter: la dette. Cela m'a renversé tout à l'heure. C'est épuisant de voir un gouvernement responsable, un gouvernement qui a tous les outils pour réaliser des choses valables, et il faut le lire pour le croire, en 1975, ce n'est pas vieux, en 1975, d'après le tableau, la dette nette de notre pays était de 19 milliards 275 millions de dollars. Depuis la Confédération, de 1867 à 1952, on s'est endetté de 11 milliards 185 millions, c'est pendant plus de 100 ans, et de 1952 à 1975 on a augmenté notre dette de 87 milliards. C'est inacceptable, un gouvernement responsable, lorsqu'on considère qu'en 1975 la dette était de 19 milliards et qu'en 1978 elle sera de 38 milliards. Elle a doublé, on n'a pas eu de guerre, on n'a pas eu de fléau, on n'a pas construit une machine marchante, on n'a rien fait de bien en particulier et on a tout de même doublé notre dette nationale.

Le ministre des Finances se propose d'aller emprunter à l'étranger justement pour protéger notre dollar canadien. Je lisais dans le journal aujourd'hui un article selon lequel le dollar canadien va bientôt tomber à 80c. C'est vrai que cela va en venir là, et c'est justement parce qu'on double notre dette nationale. Lorsqu'on doit plus que ce que l'on possède les créanciers sont plus durs envers les débiteurs. Ce sera bientôt notre tour. Les créanciers commenceront à perdre confiance dans la stabilité économique de notre pays et dans notre dollar canadien.

Voilà pourquoi, je demande très sincèrement au ministre de faire amender cette loi par le Parlement pour que l'argent dont le gouvernement a besoin puisse lui être prêté par notre banque à nous.

PIPELINE DE L'ALASKA : CONTRÔLE ET RÉGLEMENTATION

Le pipe-line de l'Alaska parcourra 2 000 milles au Canada



Le pipeline de l'Alaska est le plus important des projets de mise en valeur de l'énergie jamais entrepris au Canada.

Dans le cas des États-Unis, le pipeline assurera l'accès aux vastes gisements pétroliers du versant nord de l'Alaska. Au Canada, il représentera, dans l'immédiat, un stimulant économique et permettra éventuellement d'aménager une canalisation latérale qui atteindra le delta du Mackenzie, et répondra aux besoins d'énergie des Canadiens.

Ce gazoduc de 56 pouces de diamètre, qui transportera le gaz sur une distance de 2 000 milles à travers le Canada, aura des effets bénéfiques non seulement pour les entreprises du pays, mais aussi pour les contribuables canadiens. Il intéressera les producteurs d'acier, les fournisseurs de matériel, les fabricants de matériaux de construction, les compagnies de transport et les personnes à la recherche d'un emploi. On prévoit que le projet créera, directement ou indirectement, des emplois qui totaliseront 100 000 années-hommes.

Mais en dehors des nombreux effets bénéfiques, il y aura aussi certaines conséquences fâcheuses. Ces dernières ont été étudiées par l'Office national de l'énergie, la Commission d'enquête sur le pipeline de la vallée du Mackenzie (rapport Berger), l'Enquête sur le pipeline de l'Alaska (rapport Lysek), le groupe d'experts chargés d'évaluer les répercussions sur l'environnement, ainsi que les compagnies intéressées par le projet.

Il ne fait aucun doute que le projet continuera à retenir l'attention. Un projet de loi a été étudié à la Chambre des communes en mars; l'étape de la planification du pipeline fera bientôt place à celle de l'exploitation.

Compte tenu des questions environnementales et sociales, le projet pourrait bien être l'un de ceux dont la construction aura été le plus étroitement réglementée de toute l'histoire du Canada. L'accord canado-américain relatif au pipeline, signé en septembre 1977, précise le tracé général et la formule à utiliser pour déterminer les profits que le consortium Foothills retirera de son investissement; de plus, il fixe à l'avance le niveau des taxes foncières qu'on devra payer au gouvernement du Yukon.

Le projet de loi promet ainsi l'adoption de règlements plus détaillés. Un organisme fédéral, l'Agence du pipeline du Nord (APN), assurera, aux frais des compagnies, la surveillance de l'exécution du projet jusqu'à la fin du projet. Les contribuables canadiens n'auront aucune part de frais à supporter.

Bon nombre de ministères fédéraux ont des intérêts dans le pipeline tels Énergie, Mines et Ressources, Affaires indiennes et du Nord, et Environnement Canada. Leurs mandats portant sur ce projet seront assumés par l'Agence.

Même si le gouvernement fédéral n'a pas de frais nets à assumer, l'APN sera assujettie au contrôle direct d'un ministre du Cabinet et devra présenter au Parlement ses budgets d'exploitation.

Le ministre du Cabinet chargé de l'Agence sera désigné par le gouverneur en conseil. À la tête de l'APN, un commissaire aura rang de sous-ministre. Lui fera rapport à Ottawa, le directeur responsable des opérations journalières de l'Agence au bureau de Calgary, tandis que l'agent désigné (membre de l'Office national de l'énergie) exercera les pouvoirs que l'ONE lui aura délégués. Bref, l'Agence servira de

territoire de contrôle pour toutes les activités et opérations reliées au pipeline. Elle aura aussi des bureaux secondaires de liaison dans les provinces touchées ainsi qu'au Yukon.

Même si le règlement des revendications territoriales des autochtones n'a rien à voir avec le projet, le gouvernement se propose d'accélérer les négociations.

La Loi obligera les compagnies de soumettre à l'approbation de l'Agence:

- les plans de réseau, y compris les dimensions des canalisations (l'ONE a déjà opté pour des canalisations à parois minces de 56 pouces de diamètre);
- la pression à utiliser;
- les spécifications de matériel principal;
- les installations, les normes de mise à l'essai et de sécurité;
- un plan de financement qui assure une participation canadienne majoritaire pour le tronçon du pipeline situé en territoire canadien, avec protection contre le risque de non-achèvement ou d'interruption de la construction;
- un plan d'approvisionnement qui assure aux Canadiens des occasions équitables et concurrentielles de participer à la fourniture du matériel et des services;
- un plan d'embauche de la main-d'œuvre visant l'utilisation optimale de travailleurs canadiens pour toutes les étapes du projet.

Reconnaissant le fait que la demande d'énergie va sans cesse croissant, le gouvernement fédéral a prévu des plans qui amèneront l'exécution de 20 projets de mise en valeur pétrolière et gazière d'ici 1990. Le pipeline de l'Alaska est au nombre de ces projets.

FONDS POUR L'ÉNERGIE ATOMIQUE

En 1978-79, la société Énergie atomique du Canada a reçu 5361 millions à des fins de dépenses non budgétaires (prêts, immobilisations et avances). Plus de la moitié de ce montant sera investi dans l'usine d'eau lourde de Laprade, près de Gentilly (Québec). (L'eau lourde est une forme spéciale d'eau qu'on ne trouve qu'en proportions astronomiquement faibles dans l'eau ordinaire.) À la suite des consultations tenues avec le gouvernement du Québec, cette province ayant promis d'acheter des quantités déterminées d'eau lourde, le gouvernement fédéral poursuivra à grande vitesse

l'exécution des projets de Laprade. L'usine de Gentilly, qui doit entrer en service en 1982, coûtera 3846 millions. À la fin de l'année financière 1977-78, on aura dépensé à Laprade 5213 millions, et l'on a mis de côté 5182 millions pour 1978-79.

L'eau lourde est utilisée dans les réacteurs nucléaires CANDU en guise de modérateur. Le gouvernement fédéral a convenu d'accorder, pour chaque réacteur nucléaire construit dans chaque province, une aide financière jusqu'à concurrence de 50 pour cent du coût. Aux termes de cet engagement, il place \$100

millions, en 1978-79, dans la construction du réacteur nucléaire de Point Lepreau (Nouveau-Brunswick).

La société Énergie atomique du Canada dépensera quelque \$16 millions à la recherche scientifique et technique dans le domaine nucléaire. Elle exploite deux laboratoires de recherche nucléaire: l'un à Chalk River (Ontario) et l'autre à Whiteshell (Manitoba). Cette année, on dépensera \$4,1 millions de plus en recherche scientifique et technique sur la gestion des déchets nucléaires.

\$150 MILLIONS POUR LE SAUMON

Dans le but de freiner la diminution des réserves de saumons de la côte Ouest, Ottawa a mis sur pied un programme quinquennal d'investissement de \$150 millions qui devrait doubler les réserves de saumon au cours des quinze prochaines années.

Les dépenses réelles passeront de \$9 millions, en 1977-1978, à environ \$19 millions en 1978-1979, mais on a prévu \$30, \$38 et \$47 millions pour les trois dernières années fiscales du programme.

Le gouvernement fédéral souhaite la collaboration du gouvernement de la Colombie-Britannique dans la mise en application du programme, plus particulièrement dans la régulation des rivières et des cours d'eau servant d'échelles à poisson et de voies de frai.

Le programme de conservation des salmonides a été lancé pour ramener les cinq espèces de saumons du Pacifique et de truite arc-en-ciel à leur niveau de production antérieurs.

Un représentant du Conseil du Trésor a précisé que des données ont prouvé que ces réserves ont diminué régulièrement depuis le début du siècle et que, à moins d'un renversement de cette tendance, elles sont menacées d'extinction.

Outre l'augmentation de recettes des pêcheurs et l'accroissement des profits des industries de transformation, le programme créera plus d'emplois pour les travailleurs de la côte et assurera une certaine stabilité aux pêcheurs.

Bien que ce soit le gouvernement fédéral qui finance, le

programme prévoit des hausses des permis de pêche et d'autres mesures qui permettront de recouvrer cette mise de fonds auprès des bénéficiaires sur une période de 35 ans, à partir de 1979.

Il constituera de plus une source de revenu sûre pour les Indiens et attirera les touristes qui s'adonnent à la pêche.

Le programme de conservation des salmonides s'appuie sur des données scientifiques solides et les efforts déployés pour reconstituer les réserves s'orientent dans un certain nombre de directions.

On a entrepris la restauration des habitats d'eau douce du saumon et l'on va maintenant lever les obstacles qui empêchent les poissons de retourner à leurs lieux de frai. Ainsi, on aménage et nettoie



Inspection aux ultra-sons après vérification d'un tuyau de grand diamètre qui servira d'échoué. Du matériel électronique sonne l'alarme si l'on détecte un défaut possible. Photo: Begner

les lits de gravier compactés afin de permettre un débit d'eau suffisant pour apporter de l'oxygène et enlever les débris et ainsi ouvrir des aires de frai.

Les échelles de poissons ouvrent un chemin permettant de contourner les obstacles qui bloquent les migrations. Des bassins en gradins ou des canaux échelonnés contournent les rapides violents et les petites chutes.

On a entrepris la construction de canaux de frai. Ces cours d'eau artificiels offrent des conditions optimales pour un frai et une incubation naturels. L'intervention humaine limite au contrôle de la densité du frai, à la surveillance de la production et à l'entretien.

On prend des moyens particuliers pour enrichir les lacs afin

d'accroître la taille des jeunes saumons avant qu'ils ne commencent à émigrer. L'addition des matières nutritives qui font défaut stimule la croissance du plancton en entraînant une augmentation de nourriture pour les animaux se situant à un niveau supérieur dans la chaîne alimentaire, dont le saumon. Cet aspect du programme est fondé sur des données scientifiques selon lesquelles plus le saumon est gros avant sa migration, meilleures sont ses chances de survie et de retour à ses lieux de frai habituels.

On utilise un certain nombre d'autres techniques de conservation comme le contrôle de la température et du débit de l'eau, de boîtes d'incubation et la construction d'établissements de pisciculture.

L'ÉNERGIE : IL FAUT AGIR POUR ASSURER L'AVENIR



Le taux de consommation d'énergie par tête, au Canada, est l'un des plus élevés. Pour faire face aux besoins, les prévisions de dépenses d'immobilisations pour l'énergie au Canada, d'ici 1990, atteignent \$180 milliards.

Le pétrole représente tout près de 50 pour cent de l'énergie primaire consommée au pays et, avec les années, le Canada a compté sans cesse davantage sur les importations. Pour prévenir le risque de pénurie de pétrole dans les années 1980, le Canada doit restreindre sa consommation d'énergie, faire appel à d'autres sources d'énergie et mettre en valeur ses propres ressources pétrolières.

Les consommateurs canadiens ont été protégés contre la hausse rapide du prix international pour le pétrole par les subides fédérales aux importateurs, ce qui a permis de maintenir le prix au Canada en deçà des prix mondiaux. Afin d'accroître

les réserves nationales d'énergie et de réduire la demande, on augmente graduellement les prix nationaux du pétrole jusqu'à ce qu'il arrive à l'égalité de ceux de l'importation. Les prix plus élevés devraient inciter les consommateurs à conserver l'énergie et à recourir à d'autres formes d'énergie. Quant aux industries productrices d'énergie, elles retireront des bénéfices plus élevés de leurs ventes de pétrole du pays et auront l'encouragement voulu pour investir dans la mise en valeur de nos propres ressources pétrolières.

À mesure que l'écart entre les prix internationaux et les prix nationaux du pétrole se rétrécit, le gouvernement fédéral pourra réduire ses dépenses en paiements de compensation versés aux importateurs. Le montant prévu à cette fin s'établit à \$550 millions pour 1978-79, alors qu'il atteignait \$925 millions en 1977-78. Cette dépense fédérale devrait disparaître au

début des années 80 lorsque les prix nationaux rejoindront, croit-on, les niveaux internationaux.

Parmi les nombreux projets d'exploitation pétrolière à l'étude, citons les suivants :

- Réserves de l'Arctique. La compagnie Polar Gas a demandé à l'Office national de l'énergie la permission de transporter par pipeline du gaz en provenance des îles de l'Arctique. D'autres intéressés, y compris Petro-Canada, songent au transport, par pétrolier, du gaz naturel liquéfié.
- Exploration. Les travaux d'exploration ont beaucoup augmenté et l'on a fait des découvertes importantes récemment en Alberta. Petro-Canada a entrepris un programme d'exploration à plusieurs endroits au Canada.
- Sables bitumineux. Le gouvernement fédéral travaille de concert

avec les provinces sur des mesures fiscales et financières qui permettraient de mettre davantage en valeur cette grande source d'hydrocarbures.

Pour le moment, le pipeline de l'Alaska est en voie de devenir le plus important projet au monde, avec des dépenses d'immobilisations de \$10 milliards.

Le gouvernement est déjà passé à l'action dans le cas de plusieurs projets. Par l'entremise de Petro-Canada, il détient 15 pour cent de Panarctic Oil Ltd.

En 1978-79, Petro-Canada a reçu des crédits de \$200 millions à dépenser, en majeure partie, pour l'exploration et la mise en valeur pétrolières et gazières. On a présenté à la Chambre des communes un nouveau projet de loi régissant la possession du sol, les redevances, le contenu canadien et le rôle de Petro-Canada dans l'exploration d'environ 1,3 million d'hectares de terre situées dans le Nord et les zones côtières du Canada.

L'administration fédérale a aussi prévu des millions de dollars en aide financière pour des systèmes de production et de transmission d'électricité au Canada. On accorde des prêts à faible taux d'intérêt à des stations d'énergie nucléaire telle l'usine de Point Lepreau au Nouveau-Brunswick. On donne de l'aide semblable au système sur le fleuve Nelson, au Manitoba et aux interconnexions régionales dans les Maritimes.

La Lower Churchill Development Corporation, qui représente Terre-Neuve et le gouvernement fédéral s'emploie à établir une base permettant de mettre en valeur le potentiel hydroélectrique du Labrador. La Maritime Energy Corporation jouera un rôle semblable entre le gouvernement fédéral et les provinces maritimes.

En 1978-79, le gouvernement fédéral dépensera \$155 millions en recherche et développement énergétiques. Ces fonds sont destinés à accroître l'offre d'énergie et à réduire la demande. Environ \$14 millions serviront au

développement de sources d'énergie renouvelables, d'origine solaire, éolienne ou biologique, et environ \$17 millions seront affectés à la recherche en conservation.

En plus de stimuler la mise en valeur de l'énergie du pays afin d'accroître les réserves, le gouvernement s'emploie à favoriser la réduction de la consommation d'énergie en publiant des consignes.

En minimisant le gaspillage d'énergie, nous réduirons la nécessité de multiplier les installations de traitement des sables bitumineux, les centrales nucléaires et les autres usines de production d'électricité, dont le coût est très élevé.

L'objectif visé consiste à baisser le taux décroissant moyen de la dépense d'énergie au Canada, d'ici 10 ans à moins de 3,5 pour cent, par année, alors que ce taux s'est accru, en moyenne, d'environ 5,5 pour cent par année au cours des 15 dernières années. Plusieurs initiatives ont été lancées à cette fin.

Le plus important programme fédéral, à l'heure actuelle, aide les propriétaires à améliorer l'isolation de leur maison. Une meilleure isolation peut réduire les besoins en chauffage d'environ un tiers, et les coûts d'environ \$140 par année pour une maison moyenne. Ce programme coûtera environ \$1,4 milliard au cours des sept prochaines années.

Aux termes du programme d'isolation des habitations, les propriétaires admissibles peuvent présenter une demande de subvention imposable d'un plus \$350, applicable au paiement du coût des matériaux d'isolation jusqu'à concurrence des deux tiers. Sont d'abord admissibles les propriétaires de maisons plus anciennes, mais en 1984 ou plus tard, tous les logements achetés avant septembre 1977 pourront faire l'objet d'une subvention. Ce programme vient s'ajouter à un autre programme fédéral d'isolation des maisons en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard.

L'EXPANSION ÉCONOMIQUE : \$5 MILLIARDS

En 1978-1979, l'administration fédérale dépensera, au chapitre du développement et du soutien économiques, plus de \$5 milliards dont la majeure partie est destinée à l'industrie primaire, à la population active et à l'expansion régionale.

L'agriculture, qui absorbera \$830 millions, recevra la plus grande partie du montant de \$1,5 milliard qui sera affecté à l'industrie primaire et qui sera surtout dépensé pour la production et la commercialisation des produits alimentaires.

Des crédits de \$450 millions ont été prévus pour les ressources halieutiques, forestières et hydrauliques, et l'on disposera de \$179 millions de plus pour l'énergie.

Les dépenses visant la population active atteindront \$1 392,7 millions en 1978-1979, dont \$541 millions iront à la formation, \$258 millions à la création directe d'emploi, \$149 millions aux initiatives concernant l'emploi des étudiants et des jeunes, et \$167 millions aux services de l'emploi et des prestations d'assurance de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

L'expansion régionale disposera de \$662,6 millions, dont \$98 millions pour le développement du Nord et \$29 millions pour la Société de développement du Cap-Breton.

VIA AMÉLIORERA LE SERVICE DE TRAINS

VIA RAIL recevra \$132,9 millions en 1978-79 pour revigorer les services voyageurs au Canada.

On s'attend qu'il faudra un personnel de 3 500 employés, provenant surtout du CN et du CP, pour les services à bord des trains, pour ceux de soutien, ainsi que pour la gestion de la nouvelle corporation de la Couronne créée en 1978.

Les dirigeants de VIA soulignent que la promotion des transports ferroviaires se justifie notamment par les avantages

sociés aux rattachés aux trains : utilisation plus efficace des ressources en énergie, particulièrement à longue échéance ; réduction de la pollution par rapport aux modes de transport concurrents ; meilleure utilisation des ressources du sol que dans le cas des routes asphaltées ; supplément de confort et de sécurité.

D'après ces mêmes dirigeants, l'efficacité des moyens de transport en fonction des miles-siège obtenus par gallon de carburant, le train est deux fois supérieur à l'autobus, sept fois supérieur à l'automobile et 14

fois plus efficace que l'avion.

Les opérations entreprises seront réparties en 4 régions géographiques : l'Atlantique (bureau principal à Moncton) ; le Québec (bureau principal à Montréal) ; l'Ontario (bureau principal à Toronto) et l'Ouest (bureau principal à Winnipeg).

VIA devra gérer ses services dans les limites des budgets approuvés par le gouvernement et ne pourra acheter de nouveau matériel que si le besoin s'avère fondé.

VIA a assumé en 1977 la commercialisation des services du CN et de CP Rail et il assumera la gestion de ces mêmes services de cette année. Sa responsabilité s'étendra notamment au service transcontinental de l'Ouest.

Le mandat de VIA comporte l'obligation de contribuer à réduire le fardeau financier, actuellement de \$200 millions par année, que le gouvernement doit supporter. Le fait de réunir sous une seule direction les services voyageurs aux deux chemins de fer permettra d'abaisser les frais d'administration.

Dans les endroits qui offrent des possibilités de croissance, VIA se propose de mettre du pied des horaires et des services attrayants, tels le laissez-passer Canrail, les excursions « Maple Leaf » et les voyages « Super Econo », déjà lancés.

VIA entend maintenir des relations de collaboration harmonieuse avec les liaisons d'autobus, d'avion et de traversiers afin de mieux servir les Canadiens. Ainsi, on est à élaborer un nouveau système de réservations et d'achat de billets qui sera intégré avec celui d'Air Canada. Seront aussi englobés dans le système CP Air, les transporteurs régionaux ainsi que certaines chaînes d'hôtels et des compagnies de location de voitures. VIA veut offrir un service complet de voyages.



LA DÉCENTRALISATION PROFITE AUX PROVINCES

**10,000 emplois vont
à 24 communautés**

Toutes les provinces du Canada retireront des avantages du programme fédéral de décentralisation visant à déplacer d'Ottawa quelque 10 000 emplois qui seront accueillis par vingt-quatre villes dans diverses régions du pays.

Le groupe de déménagements le plus récent, qui touchait 12 ministères et organismes, a été annoncé à l'automne de 1977. Lorsque le programme prendra fin en 1982, plus de \$43.5 millions de la masse salariale annuelle seront récupérés par les villes concernées. En outre, les effets cumulatifs importants, y compris la création d'emplois, habituellement associés à l'expansion économique, commenceront à se faire sentir.

Neuf réinstallations ont déjà été annoncées.

Les objectifs principaux du programme global sont les suivants:

- 1) Rapprocher l'administration des programmes fédéraux des personnes directement intéressées;
- 2) Aider les régions qui connaissent des difficultés de développement économique et un taux de chômage élevé;
- 3) Accentuer la présence fédérale dans les collectivités où elle était faible et où le développement d'activités nationales peut contribuer à l'unité nationale; et
- 4) Réduire la concentration excessive des employés fédéraux dans la Région de la Capitale nationale.

Au Canada, la Fonction publique fédérale s'est toujours regroupée dans la région d'Ottawa; on y trouve près de 27 pour cent des fonctionnaires fédéraux, soit plus de 75 000 personnes employées dans la Région de la Capitale nationale. Cette concentration dépasse de beaucoup celle que l'on observe aux États-Unis, par exemple, où environ 12 pour cent seulement des employés fédéraux travaillent dans la région de Washington (D.C.). La Capitale nationale est évidemment le centre de l'administration fédérale en ce qui concerne les pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire, et demeure le centre des activités fédérales.

Même si le programme global touche environ 10 000 emplois, ceux-ci n'entraîneront pas tous des mutations d'Ottawa. Au total, le programme amènera le déplacement de 4 600 emplois permanents et de 5 400 emplois à temps partiel, et l'on prévoit que bon nombre de postes seront comblés par l'embauche de personnel sur place.

Aux fonctionnaires de la région d'Ottawa touchés par la décentralisation et qui estiment ne pas pouvoir suivre leur organisme, l'administration prendra toutes les mesures raisonnables pour offrir un emploi équivalent.

Le programme sera réalisé en majeure partie après 1980 et planifié soigneusement de façon à réduire l'incidence de la décentralisation sur la région de la Capitale nationale.

Les dernières réinstallations sont les suivantes:

1. La Sous-division du préambrien de la Commission géologique du Canada, de même que d'autres services connexes du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, déménageront à Thunder Bay (Ontario).

2. Le Laboratoire de lutte contre la maladie, du ministère de la Santé et du Bien-être social, déménagera à Kamloops (Colombie-Britannique).
3. Le Bureau régional de Statistique Canada (Ottawa) déménagera à North Bay (Ontario).
4. Le Service de la diffusion et des services connexes de l'Office de tourisme du gouvernement canadien déménagera à Yarmouth (Nouvelle-Écosse).
5. La Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources déménagera à Sherbrooke (Québec).
6. Le Service du courrier du Bureau des passeports, du ministère des Affaires extérieures, déménagera à Sydney (Nouvelle-Écosse).
7. Le Service de la réglementation des télécommunications, du ministère des Communications, déménagera à Québec (Québec).
8. Le ministère de l'Environnement créera, à Saskatoon (Saskatchewan), un Institut national de recherche en hydrologie dont les employés, en majeure partie, travaillent actuellement dans la région de la Capitale nationale.
9. Le Bureau des drogues dangereuses, du ministère de la Santé et du Bien-être social, déménagera à North Bay (Ontario).
10. Le Bureau régional de l'Ontario de la Direction générale des services médicaux, du ministère de la Santé et du Bien-être social, déménagera à Thunder Bay (Ontario).
11. Revenu Canada (Impôt) a déjà mis en service un centre de perfectionnement professionnel dans la région de la Capitale nationale.
12. Le Service philatélique (vente par correspondance) des Postes déménagera à Antigonish (Nouvelle-Écosse).
13. Revenu Canada ouvrira à Sudbury (Ontario) un second Centre des données fiscales pour l'Ontario.
14. Le bureau central de la Société de crédit agricole déménagera à Camrose (Alberta).

Infusions salariales au pays

Ministère ou organisme	Service relocalisé	Ville d'accueil	Total des postes transférés	Masse salariale annuelle (millions de dollars)
Affaires extérieures	Services du courrier du Bureau des passeports	Sydney (Nouvelle-Écosse)	82 (56 temp.)	1.4
Postes	Service philatélique	Antigonish (Nouvelle-Écosse)	50 (20 temp.)	.650
Industrie et Commerce	Service de la diffusion (Tourisme)	Yarmouth (Nouvelle-Écosse)	55	0.725
Revenu Canada — Impôt	Centre de développement professionnel	Rigaud (Québec)	430	5.4
Revenu Canada — Douanes et Accises	Centre de développement professionnel	Rigaud (Québec)	60	1.2
Énergie, Mines et Ressources	Direction des levés et de la cartographie	Sherbrooke (Québec)	750	13.5
Communications	Service de la réglementation des télécommunications	Québec (Québec)	251	4.5
Santé et Bien-être social Canada	Bureau des drogues dangereuses	North Bay (Ontario)	115	1.0
Statistique Canada	Bureau régional d'Ottawa	North Bay (Ontario)	40	0.5
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	Sudbury (Ontario)	110 (1400 temp.)	4.9
Santé et Bien-être social Canada	Bureau régional des services médicaux	Thunder Bay (Ontario)	56	0.75
Énergie, Mines et Ressources	Sous-division du préambrien de la Commission géologique du Canada	Thunder Bay (Ontario)	109	3.0
Environnement Canada	Institut de recherche en hydrologie	Saskatoon (Saskatchewan)	115	2.5
Société du crédit agricole	Bureau central	Camrose (Alberta)	136	2.7
Santé et Bien-être social Canada	Laboratoire de la lutte contre la maladie	Kamloops (Colombie-Britannique)	51	0.8
			2410 (1476 temp.)	43.525
Santé et Bien-être social Canada	Programme de la sécurité du revenu	Localités diverses	200	2.6
		TOTAL	2610 (1476 temp.)	46.125

Résumé des services dont on a déjà annoncé la décentralisation

Ministère ou organisme	Service relocalisé	Ville d'accueil	Total des postes transférés	Masse salariale annuelle (millions de dollars)
Affaires des anciens combattants	Administration centrale	Charlottetown (I.-P.-É.)	602	9.0
Commission d'assurance-chômage	Rentes et fichier central	Bathurst (Nouveau-Brunswick)	390	3.1
Approvisionnement et Services	Pensions de retraite	Région de Moncton (Nouveau-Brunswick)	400	4.5
Approvisionnement et Services	Service de remboursement des chèques	Matane (Québec)	257	2.9
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	St. John's (Terre-Neuve)	50 (575 temp.)	2.0
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	Jonquière (Québec)	55 (700 temp.)	2.4
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	Shawinigan (Québec)	75 (975 temp.)	3.4
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	Winnipeg (Manitoba)	90 (1100 temp.)	3.9
Revenu Canada — Impôt	Centre des données fiscales	Surrey (Colombie-Britannique)	60 (775 temp.)	2.7
		Total	1979 (4125 temp.)	33.9



Une grue mobile place du matériel sur le toit du nouveau Centre des données fiscales à Shawinigan-Sud.

Travaux publics importants

Dans le cadre des travaux effectués par le ministère des Travaux publics, on entreprendra au Canada en 1978-1979 un total de 76 projets importants de l'ordre de \$765,6 millions.

Les prévisions prévoient des déboursés de plus de \$300 millions en constructions d'immobilisations, le reste des projets importants étant regroupés sous la rubrique « entretien et opération des édifices publics ». La répartition comprend tous les projets coûtant plus de \$250 000.

Les prévisions globales des dépenses des ministères affichent une augmentation nette de \$9 millions (1,1 pour cent) par rapport à 1977-1978, grâce au programme de restrictions du gouvernement.

Voici la répartition des principaux projets par région: les provinces de l'Atlantique, \$75 089 000, le Québec, \$205 263 000, la Région de la Capitale nationale, incluant Ottawa et Hull, \$246 396 000, l'Ontario, \$88 260 000, l'Ouest et les Territoires, \$150 664 000.

Environ 34 pour cent du budget des investissements pour le logement sera consacré aux installations postales. Bien que l'établissement de traitement du courrier de la région métropolitaine de Toronto soit opérationnel, il faudra investir encore \$3 millions afin d'achever les installations du système de contrôle de l'ordinateur central. La construction de l'installation de traitement du courrier de la région métropolitaine de Montréal en arrive à l'étape finale. Nous y avons consacré \$71 millions pour la construction proprement dite et pour l'acquisition de machines à traiter le courrier en 1978-1979. Les travaux se poursuivront également aux installations postales de Halifax, Kitchener, Newmarket et Thunder Bay. En tout, le programme de construction du ministère des Postes recevra environ \$35 millions.

Un total de \$83 millions seront affectés à la construction d'immeubles du gouvernement fédéral dans la partie de Hull de la Région de la Capitale nationale. Quelques autres immeubles se

verront attribuer \$9 millions en installations.

Dans les centres situés en dehors de la Région de la Capitale nationale, le regroupement des locaux à bureaux de l'administration fédérale se poursuivra et les dépenses prévues s'élèvent à \$11,7 millions pour le Complexe Guy-Favreau, à Montréal, et à \$6,5 millions pour l'immeuble du gouvernement du Canada, à Calgary. Des centres moins importants comme Mont-Laurel et Rouyn, au Québec, LaRonge et Meadow Lake, en Saskatchewan, Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, et Bathurst et Moncton, au Nouveau-Brunswick, recevront de nouveaux immeubles du gouvernement du Canada.

Un montant de \$14,3 millions sera consacré à des travaux de rénovation et de restauration de certains immeubles du gouvernement du Canada aux endroits suivants: Forestville et Hull, au Québec, Ottawa et Windsor, en Ontario, Churchill, au Manitoba, et Grand Falls à Terre-Neuve, dans les Territoires du Nord-Ouest, la construction de logements coûtera \$3 millions.

Au cours du prochain exercice, les travaux de dragage de Wood Islands, Île-du-Prince-Édouard, et le long de la rivière Sainte-Claire, dans le Sud de l'Ontario, occasionneront des dépenses de \$3,8 millions. Parmi les autres projets inscrits au programme des travaux maritimes, mentionnons la construction de quais à Cartwright, à Makkovik et Rigolot, à Terre-Neuve; à Newcastle, au Nouveau-Brunswick; et à l'Île-aux-Coudres, au Québec; des améliorations portuaires à Gros-Cascouin, Québec; la modernisation de la cale-sèche Champlain, de Lauzon, au Québec, et du bassin de radoub d'Esquimalt, en Colombie-Britannique.

En Colombie-Britannique et au Yukon, le programme de reconstruction et de revêtement du réseau routier du Nord-Ouest nécessitera des dépenses de \$13,5 millions l'an prochain. On dépensera \$2,6 millions pour la reconstruction de certains ponts de ce réseau routier.

Programme de stratégie d'emploi

L'EMPLOI : INITIATIVES SPÉCIALES

Les programmes d'emploi pour l'année financière 1978-1979 comportent plus de stimulants au secteur privé pour la création d'emplois.

Dans le Budget principal des dépenses, on a affecté \$506 millions pour des initiatives spéciales d'emploi, soit \$148 millions de plus que l'an dernier. De ce montant, \$456 millions sont destinés au programme de stratégies d'emploi de 1978-1979 et \$50 millions au programme, en 1978-1979, des projets fédéraux à forte concentration de main-d'œuvre se chiffrant à \$150

millions, annoncés en décembre 1977.

Le programme de stratégie de l'emploi comprend \$258 millions destinés à des activités de création d'emplois pendant toute l'année, y inclus le programme Canada au travail et le programme d'aide à la création locale d'emplois, qui offre des occasions d'emploi et de formation aux personnes dévalorisées. Un montant supplémentaire de \$50 millions a été affecté comme élément d'expansion économique du programme Canada au travail pour financer les projets de création d'emplois parraînés par des

ministères fédéraux. On veut ainsi stimuler la création d'emplois permanents dans le secteur privé.

Les programmes de travaux d'été destinés à la jeunesse tel le programme Jeunesse Canada au travail, ont reçu \$94,8 millions.

Le gouvernement a aussi mis sur pied un programme de crédits d'impôt à l'emploi en vertu duquel des crédits d'impôt jusqu'à concurrence de \$200 millions seront accordés aux employeurs, sur une période de deux ans, afin de stimuler l'emploi dans le secteur privé.

L'APPLICATION DES LOIS

Les préoccupations persistantes sur l'application des lois au Canada ont forcé le gouvernement à hausser ses dépenses dans deux domaines clés, soit la Gendarmerie royale du Canada et les services correctionnels.

Au cours de la prochaine année financière, la GRC a établi un budget de \$339,5 millions et en 1979-1980, elle devra acquiescer de ses responsabilités de mise en application des lois, de prévention du crime et du maintien de la paix, de l'ordre et de la sécurité partout au Canada. C'est là une augmentation de \$52,2 millions et de 680 années-hommes par rapport au Budget principal des dépenses de 1977-1978.

La plus grande priorité de la GRC est la mise en application des lois et des décrets fédéraux en matière de drogue, crimes liés à des opérations commerciales, services de protection policière, détection de crimes, douanes et accise, immigration, règlements relatifs aux passeports et à la sécurité des aéroports. Ces domaines vitaux de l'application des lois compteront pour \$194,1 millions du budget de la GRC.

La GRC contracte des services policiers dans huit des dix

provinces, et conclut des ententes semblables au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les services contractuels exigent l'application du Code criminel, des lois provinciales ainsi que des règlements municipaux. On estime les dépenses pour 1978-1979 à \$297,4 millions, soit \$143,8 millions, prévoit-on, seront remboursés par les provinces et les municipalités.

Le coût des services nationaux de police en 1978-1979 sera de \$55,1 millions. Par l'entremise de la GRC, toutes les forces policières canadiennes ont accès gratuitement à un vaste éventail de services, dont les laboratoires, la dactyloscopie, un centre d'information, le service des dossiers, et le Collège Canadien de la police. Ce collège, situé à Ottawa, offre aux membres de toutes les forces policières canadiennes une formation policière spécialisée.

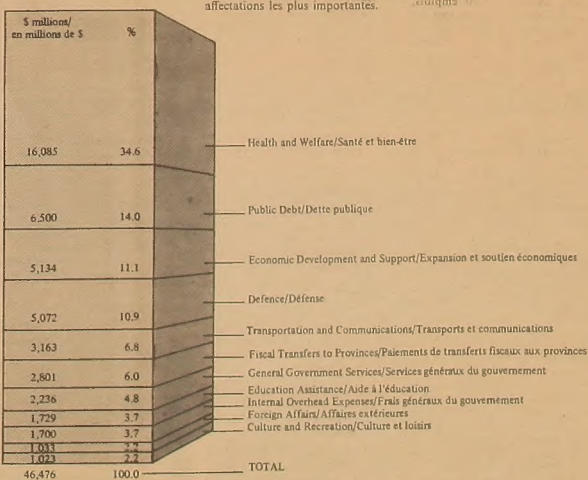
Le gouvernement fédéral dépensera \$423,4 millions en 1978-1979 au chapitre des services correctionnels, y compris l'administration des sentences des tribunaux et la réadaptation des détenus en vue de leur réintégration sociale à titre de citoyens utiles.

Des \$278 millions affectés aux dépenses de fonctionnement de ce programme, plus de \$200 millions

représenteront la rémunération de quelque dix milliers d'employés. Les services médicaux pour les détenus coûteront \$10 millions, les services psychiatriques, \$8,5 millions, et les services institutionnels (vêtement, soins domestiques, blanchissage et ameublement) s'élèveront à \$8 millions. La formation scolaire constitue une partie importante du processus de réadaptation. Les programmes d'études des détenus coûteront, selon les estimations, \$4 millions, tandis que la formation technique se chiffrera à \$7 millions.

En 1977, la nécessité de remplacer les quatre pénitenciers fédéraux les plus anciens et d'accroître la capacité de l'ensemble des pénitenciers a amené l'administration pénitentiaire à entreprendre un programme de construction de cinq ans. Environ vingt institutions à sécurité maximale et moyenne sont actuellement en construction à travers le Canada. Ces nouvelles institutions, dont chacune a une capacité d'hébergement de 200 à 250 détenus, sont sensiblement plus petites que les anciens pénitenciers qu'elles supplanteront. Au cours de l'année financière 1978-1979, on estime dépenser \$116 millions pour ce programme de construction et les améliorations à apporter aux institutions existantes.

Comment l'argent est dépensé



COÛTS DIRECTS ET INDIRECTS DES LANGUES OFFICIELLES

Le Budget principal des dépenses pour 1978-1979 prévoit, au total, \$503,4 millions pour le programme des langues officielles, soit une augmentation de \$38,0 millions par rapport au Budget principal des dépenses de l'année courante. La plus grande partie de l'augmentation des coûts est déjà imputée à l'année financière en cours et contenue dans le Budget supplémentaire approuvé.

Ces augmentations sont attribuables principalement aux paiements variables aux provinces par l'entremise du Secrétariat d'État, qui sont passés de \$121,3 millions à \$184 millions, afin d'aider au financement des études faites dans la langue minoritaire et de la formation en langue seconde.

Elles sont aussi attribuables aux coûts directs et indirects encourus par les ministères et les organismes pour la mise en œuvre des politiques relatives aux langues officielles (\$96,2 millions); ces coûts n'ont pas été identifiés comme article distincts dans le Budget principal des dépenses pour 1977-1978, ou représentent de nouveaux coûts. Ils comprennent: la prime au bilinguisme établie à compter du 15 octobre 1977 et versée à la suite des négociations avec les syndicats de la Fonction publique; le même coût sera maintenu après l'année financière courante et dont le coût estimatif est de \$35,7 millions en 1978-1979, est un avantage provisoire destiné aux employés avertis bilingues qui occupent des postes bilingues; ou à l'intention de la maintenir jusqu'au 31 décembre 1983; les programmes de formation linguistique interne et cyclique, les programmes de formation lin-

guistique en dehors des heures normales de travail et les coûts de mutation et de réinstallation concernant les employés qui sont en formation linguistique continue; les coûts salariaux estimatifs des personnes qui passent 10 heures ou plus par semaine à un programme de formation linguistique quelconque, lorsqu'elles ne sont pas remplacées ou lorsqu'elles sont remplacées et que le coût salarial n'est pas imputé au Crédit 15 du Conseil du Trésor; tout coût direct de traduction et d'interprétation simultanée; les traitements des employés qui passent au moins 50 pour cent de leur temps à l'administration des langues officielles; tous les coûts immobiliers et locaux appropriés.

L'administration fédérale poursuit son intention déclarée de mettre davantage l'accent sur les programmes des jeunes et aux autres personnes ne faisant pas partie de la Fonction publique. Pour 1978-1979, le Secrétariat d'État recevra \$4 millions supplémentaires, portant ainsi \$34,2 millions au compte des programmes des jeunes; les subventions aux groupes minoritaires de langues officielles seront augmentées de \$4 millions, ce qui le porte à \$9 millions.

La plupart des coûts des programmes des langues officielles dans la Fonction publique devraient diminuer en 1978-1979 par rapport au budget révisé de 1977-1978. À la suite d'une réduction de \$15 millions en 1977-1978 du Crédit 15 du Conseil du Trésor (affectation de ressources supplémentaires aux ministères), on prévoit une autre réduction de \$2 millions.

Le Conseil du Trésor propose les dépenses

Le Conseil du Trésor est un comité du Conseil des ministères fédéraux qui, depuis le début de la Confédération jusqu'à ce jour, est au centre des affaires du gouvernement.

Une de ses tâches consiste à élaborer et à proposer au Parlement les prévisions de dépenses fédérales du gouvernement avant chaque année financière. Il doit aussi faire la planification à long terme,

représenter l'employeur dans les relations de travail et émettre des lignes directrices touchant l'administration de la Fonction publique.

Son organe administratif, le Secrétariat du Conseil du Trésor dirigé par un sous-ministre appelé Secrétaire, compte environ 800 employés.

Les fonctions et la taille du Conseil se sont accrues depuis le 2

SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE

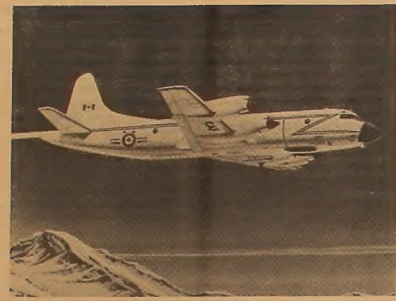
Dans le Budget principal pour 1978-1979, le service de la dette publique en 1977-1978, se millionne, soit une augmentation de \$1 150 millions par rapport au Budget principal des dépenses de 1977-1978.

L'augmentation résultant de la croissance du niveau de la dette publique en 1977-1978, se millionne, soit une augmentation de \$1 150 millions par rapport au Budget principal des dépenses de 1977-1978.

En 1977, la dette publique totale brute totalisait \$67 075 millions, par rapport à \$59 802 millions en 1976.

La dette nette du Gouvernement du Canada est l'excédent de la dette publique brute par rapport à l'actif net comptabilisé. Cet actif comprend les prêts, les placements et les avances aux sociétés et aux particuliers de la Couronne, par rapport à d'autres passifs d'administration et à des pays étrangers. Les encaissements et les avoirs étrangers de l'administration fédérale constituent des fractions importantes de l'actif comptabilisé. Depuis 1975, la dette nette s'est accrue relativement au produit national brut mais on prévoit pour le 31 mars 1978 une valeur inférieure à ce qu'elle était il y a dix ans par rapport au PNB.

La dette nette de 1978-1979 est de \$29 586 millions, l'année précédente. Elle représente 18,7 pour cent du produit national brut, une augmentation de 3,1 pour cent par rapport à l'année précédente. Bien que le pourcentage soit accru, il est très inférieur au pourcentage de la dette publique des années antérieures. En 1952, par exemple, il était de 51,7 pour cent; en 1962, il était de 33,4 pour cent.



L'Aurora qui sera contrôlé pour les Forces canadiennes fait partie d'un programme de réarmement.

PLUS DE \$4 MILLIARDS POUR LA DÉFENSE

En 1978-1979, les dépenses du ministère de la Défense passeront de \$3,8 à \$4,1 milliards, augmentant de 8,8 pour cent. Les Forces canadiennes continueront d'acheter des chars d'assaut, des avions patrouilleurs et des véhicules blindés dans le cadre du réarmement de leurs unités opérationnelles.

En 1976-1977, le gouvernement a plafonné à \$470 millions les dépenses du Ministère pour le matériel et d'autres achats, somme qui s'accroîtra de 12 pour cent par année jusqu'en 1980-1981, sans compter les augmentations annuelles tenant compte de l'inflation. Ce plafond s'est élevé d'environ \$100 millions par année. On veut porter ces dépenses à au moins 20 pour cent du budget total de la Défense. Au cours de l'année qui vient, les dépenses en capital représenteront environ 17 pour cent du total. On estime qu'elles seront alors de \$655 millions, comparativement à \$585 millions pour l'année qui s'achève.

Le plus gros achat de matériel neuf sera celui du patrouilleur à long rayon d'action Aurora, que la Lockheed Aircraft Corp. construit actuellement pour les Forces canadiennes au coût de \$156 millions. Cette somme porte les dépenses totales, d'ici la fin de

l'année financière qui vient, à environ \$362 millions sur un total de \$1 032 millions affectés au programme. La livraison de ces 18 avions est prévue pour le début des années 1980.

Parmi les augmentations pour la prochaine année financière, il y a un montant de \$100 millions qui servira à acheter du matériel nouveau, \$89,4 millions qui seront absorbés par des coûts d'entretien et d'opérations plus élevés, \$84,5 millions qui serviront à défrayer l'accroissement des coûts attribuables au personnel militaire, y compris les 402 militaires supplémentaires, et \$51,4 millions qui ont été affectés aux coûts croissants du personnel civil.

D'après les prévisions, les frais courants, y compris les traitements de plus de 78 000 militaires, hommes et femmes, augmentent d'environ 8,1 pour cent. Ils atteindront environ \$2,93 milliards, comparativement à \$2,71 milliards pour l'année financière 1977-1978.

Le Ministère a obtenu une augmentation d'années-hommes, dont 40 ont été réservées pour assurer la sécurité lors des Jeux du Commonwealth qui auront lieu à Edmonton cette année et 398 représentent un transfert de la Commission de la Fonction publique.

CE QUE LES JOURNAUX ONT DIT

The Ottawa Citizen

La seule mesure qui permet de dire que les prévisions du gouvernement font preuve de retenue est celle du gouvernement. L'augmentation de 9,8 pour cent des prévisions de dépenses du gouvernement Trudeau dépasse de 0,8 pour cent le taux actuel d'inflation et de trois pour cent le taux d'accroissement des salaires en 1978. Cela ne suffit pas pour les Canadiens, qui en ont assez de voir le gouvernement dire: «Faîtes ce que je dis, et non pas ce que je fais.»

The Globe and Mail

Le Budget principal pour 1978-79 prévoit des dépenses de \$48,7 milliards, soit presque cinq fois celles d'il y a dix ans. Les contribuables seront heureux de savoir que ce genre de dépenses découle de restrictions de la part du gouvernement. Le président du Conseil du Trésor, M. Robert Andras, a dû faire des piroquettes remarquables pour présenter son point de vue.

Regina Leader-Post

Il faut ranger les «restrictions des dépenses gouvernementales» parmi ces diables qui font fi des nuances ou des circonstances.

La semaine dernière, Robert Andras, le président du Conseil du Trésor, n'avait guère eu le temps de s'assoier après avoir déposé un budget de dépenses de \$48,8 milliards à la Chambre des communes que l'Opposition infortunée, accusant le gouvernement Trudeau de tromper les gens en pronant les restrictions.

Une bonne part des critiques semble être fondée sur une incompréhension des éléments des restrictions fédérales.

La responsabilité, elle, n'est pas un cliché. Il y a de l'élection dans l'air, et le budget du printemps est une étape indispensable aux préparatifs du gouvernement en vue de cette élection; il est certain que Trudeau et Andras sont prêts à démontrer que ce budget de \$48,8 milliards est le meilleur qu'ils puissent présenter.

Financial Post

Le Budget principal a soulevé une vague de protestations de la part de ceux qui mentent les dépenses gouvernementales sur le même pied que le cliché original. De nombreux esprits critiques se sont empressés de souligner que les prévisions de \$48,7 milliards pour 1978-1979 étaient quatre fois plus élevées que celles de 1968-69; en effet, le chiffre de 1978-79 sera probablement aussi important que les dépenses totales d'il y a dix ans. Les nombres absolus du budget principal sont certainement plus importants que ceux d'il y a dix ans. Cependant, il y a aussi beaucoup d'autres nombres. Dans toute société qui évolue, il est évident que le total des dépenses augmentera. Encore plus important que ces chiffres absolus est le taux d'accroissement des dépenses gouvernementales par rapport au PNB. Est-ce que cela signifie que les dépenses des nouveaux programmes échappent à tout contrôle? Pas nécessairement. Des programmes réduits, qui comptent en la situation de l'économie, les paiements en vertu de certains programmes gouvernementaux ne sont pas aussi généreux qu'on le croit souvent.

The Halifax Herald

Les prévisions de dépenses comprennent \$75 millions affectés à des projets de transports dans les Maritimes. De cette somme, le ministre des Transports dépensera un peu moins de \$17,9 millions en Nouvelle-Ecosse. Étant donné que les dépenses pour toutes les provinces est de \$202,3 millions, les habitants de la Nouvelle-Ecosse pourront se flatter d'avoir reçu leur large part. Les crédits versés à cette province seront affectés à trois projets principaux, qui ont toute d'une importance considérable pour une économie en croissance. Signalons que toutes ces dépenses sont orientées vers des entreprises à vocation maritime. C'est un choix particulièrement convenable dans une province dont le sort est indéniablement lié à la mer. Il est réconfortant de voir qu'Ottawa s'intéresse aussi à la mer, qui offre, d'une façon ou d'une autre, de très nombreuses possibilités de prospérité.

juillet 1867, lorsque John A. Macdonald a créé le «Conseil du Trésor» qui aura des pouvoirs et fonctions assignés de temps à autre par son Excellence en conseil.»

Deux ans plus tard, le Conseil a reçu des responsabilités plus précises aux termes de la Loi sur le ministère des Finances de 1869:

«Il y aura un Conseil appelé «le Conseil du Trésor» qui comprendra le ministre des Finances, le Receveur général, le ministre des Douanes et le ministre du Revenu intérieur, et il agira en tant que comité du Conseil privé de la Reine pour le Canada, pour toutes les questions concernant les Finances, le Revenu et les dépenses.»

En 1966, le Conseil du Trésor a été transformé en un organisme indépendant ayant son propre ministère. Le président actuel est M. Robert Andras. Le Conseil comprend six ministres choisis, le plus possible, dans diverses régions du Canada.

Le rôle traditionnel du Conseil du Trésor a été d'ordonner les dépenses du gouvernement fédéral. Il recommande au Conseil des ministres la répartition des ressources entre les programmes et les projets du gouvernement, et l'estimation de l'ensemble des dépenses du gouvernement fédéral, c'est-à-dire, son budget des dépenses.

Le Conseil du Trésor sert aussi d'employeur de la Fonction publique; il assure une direction centrale aux ministères en ce qui a trait à l'achat et à l'emplacement des ressources matérielles nécessaires pour effectuer leurs programmes, et il est responsable de l'application de la Loi sur les langues officielles dans la Fonction publique.